



ФІЛАДЕЛЬФІЯ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО 12-го ФЕСТИВАЛЮ



Л. Магун-Гурин



А. Добрянський

Філадельфія (Н.І. Пазу-
няк). — Для Філадельфії і її
околиць український фестива-
лі в літню пору в розлогому
амфітеатрі Робінделла Гуд-
Іст стали вже традицією.
Цей вже 12-й з черги фести-
валь, що відбудеться у п'я-
ницю 24-го липня, ц.р. о
год. 8-й вечора влаштує
фестивальний Комітет Ук-
раїнської Громади Метро-
політальної Філадельфії спі-
льно з Департаментом роз-
ваг Філадельфії.

Учасниками цих імпрез є
звичайно не лише українсь-
ка громада з близька і з
далека, але й численна неук-
раїнська публіка.

Слід підкреслити, що від
першого фестивалю „Гомо-
ну України“ в 1976 році
Фестивальний комітет за-
жди дбають про гарно зга-
ронізовану програму, про її
різноманітність, а головне
про її високий мистецький
рівень. Ці фестивалі мали
звичайно свій лямбодісти-
чний, основну тему, або присвя-
чувано їм окремим визна-
чим живучим чи особистос-
там українського культур-
но-мистецького життя, зга-

дати б хоча присвяти Стан-
іславові Людкевичеві в
100-ліття його народження
(це за його життя у Львові),
або Василеві Авраменкові,
мистецького хореографу на-
родного танку (також же
перед його смертю) з осо-
бистою участю останнього.
Минулорічна програма бу-
ла присвячена жертвам Чор-
нобії, а цього року —
200-літтю Конституції ЗСА
та 1000-літтю Християнст-
ва в Україні.

В програмі цього року
беруть участь: Андрій Доб-
рянський, бас-баритон з
Метрополітальної опери в
Нью-Йорку, Лариса Магун-
Гурин, сопрано, відома вже
і заванована, хоч молодша
співачка, концертна піані-
стка Сандра Лютерс при фор-
тепі; також виступить в
оновленому складі співо-
чий ансамбль „Намісто“ з
Вашінгтону, мистецький
керівник Петро Крупи, особ-
ливу atrakцію становитиме
танцювальний ансамбль
„Сизокрілі“ під мистець-
ким керівництвом славного
хореографа Роми Прийм-
богачевської.

Помер полковник Й. Вишневецький

Нью-Йорк. — Тут у одній
з місцевих лікарень помер
після довгої недуги у вісто-
рок, 14-го липня ц.р., відомий
український громадя-
нин-військовик полк. Йо-
хим Вишневецький.

Покійний був професій-
ним військовиком перед
Другою світовою війною,
сотником польської армії,
командиром сотні важких
скорострілів. Після закін-
чення війни переїхав до ЗСА
і був основоположником
Об'єднання бувших Вояків
Українських Армій, дово-

літній член його Головної
Управи, а відтак довголіт-
ній голова.

Останню обрано його за
заслуги для ОБВУА почес-
ним головою об'єднання.
Всесіло відданий справам
колишніх військовиків усіх
українських армій полк. Й.
Вишневецький був актив-
ним членом „Червоної Ка-
лини“ і впродовж довгих
років організатором та
аранжором традиційних ба-
лів „Червоної Калини“ і
презентацією дебютанток.

В УКРАЇНІ НАСТУПИЛИ ВЕЛИКІ ЗМІНИ В РАДІ МІНІСТРІВ

Київ. — Агентство Асо-
шіейтед Пресс повідомило
у вівторок, 14-го липня ц.р.,
покидаючи на газету
„Правда України“, що в
Раді Міністрів УРСР насту-
пили великі зміни.

З посту голови Ради Мі-
ністрів (прем'єра) зняли 71-
річного Олександра Ляшка
і керівника українського
КГБ Степана Муху. Про
першого сказано, що він
відходить на пенсію, а дру-
гий „підлягав демобілізації
від військової служби“.

О. Ляшко виступив на
своєму пості 15 років. Його
замінив тепер голова укра-
їнського господарського
плану Віталій Масол, а на
місце С. Мухи Політбюро
української компартії при-
значило Миколу Галушу.
Крім них замінено ще сім
керівників урядових міністер-
ських ринів, а саме: Олега
Касіяненка, міністра легкої
промисловості замінив
Григорій Микитенко, за-
мінив також голову комі-
тету технічної безпеки і гір-
ничих робіт (прізвища в
інформації АП не називає-
ся); його замінив Анатолій
Дзюба, Василя Козерука,
міністра фінансів, замінив
Іван Забродін, на місце голо-
ви комітету цін Віктора Ша-
мборського, прийшов Дми-
тро Недашковський, місце

міністра будівництва і ек-
сплуатації автомобільних
шляхів Михайла Шульгини;
зайняв Віктор Гуц, а на
місце міністра лісної і дере-
вообробної промисловості
Василя Байтали, прийшов
Валерій Самоплавський,
також на місце голови комі-
тету обслуговування населення
Володимира Сліпченка, при-
йшов Анатолій Гуля.

Рішення про ці зміни бу-
ло прийнято минулого тиж-
ня на пленарній нараді Вер-
ховної Ради республіки. У
засіданні Верховної Ради
УРСР брав участь Володи-
мир Шербицький, перший
секретар компартії України
і один із останніх секретарів
зі старої гвардії в Полі-
тбюро і ЦК КПРС. В Мос-
кві вже давно ходять пого-
лошки про його усунення, а
але всеосозне Політбюро
покищо ще не рішилося чи ви-
кинути його. На минулому
всесоюзному з'їзді компар-
тії українське керівництво
було різко критиковане і
після того настрійно по-
ширювалися чутки про змі-
ну Шербицького, може на-
віть в наслідок критики на
партійному з'їзді. Покищо
не відомо, чи останні пере-
міни в Раді Міністрів у
якійсь мірі негативно ві-
дб'ються на його кар'єрі.

Працюють над поправками мовного акту Канади

Ванкувер, Б.К. (В.Д.). —
Під патронатом місцевого
Відділу Комітету Українців
Канади відбулася тут в неді-
лю, 14-го червня ц.р., в ав-
диторії української правос-
лавної церкви доповідь
проф. Ярослава Рудницько-
го на тему „20-ліття Коро-
лівської комісії Б-Б і справа
української мови в Канаді“.
Доповідач, колишнього
члена Б-Б Комісії, предста-
вив присутнім господар зіб-
рання В. Дзюбенко, запро-
шує до президіального
стола о. митрата д-ра Г.
Удода з Сиррі, Б.К. дав-
нього приятеля проф. Я.
Рудницького.

У своїй доповіді преле-
гент обговорив працю Ко-
ролівської комісії, що в 1967
році опублікувала перший
том свого звіту з реко-
ментаціями в справі офі-
ційних мов — англійської і
французької, на основі яких
уряд Канади затвердив
„Акт про офіційні мови“
1969 року. Проф. Я. Руд-
ницький був єдиним з 10-ох
комішнерів, що подав
„меншій“ рекомендації
щодо признання українсь-

кій та деяким іншим мовам
статусу регіональних мов
Канади і пізніше у різних
роках обговорював перед уря-
дом свої рекомендації.

Тепер це з'являється
над поправками й змінами в
Акті з 1969 року, українці
Канади, а зокрема Комітет
Українців Канади, повинні
робити заходи, щоб україн-
ська мова отримала консти-
туційне забезпечення як ре-
гіональна мова Канади. Це
допоможе їй вдержатися
статистично побіч інших
чинників збереження, як
дім, церква, школа, органі-
зація, преса, радіо й телеба-
чення тощо.

Цікава доповідь проф. Я.
Рудницького викликала жи-
ву дискусію, в якій взяли
участь: Г. Токарник, інж.
Пузяк, о. митрат Ю. Тур-
жанський, голова місцевого
КУК А. Данилів, які висло-
вили призначення й подяку
доповідачеві.

По закінченні дискусії й
запитів В. Дзюбенко подя-
кував доповідачеві й запро-
шував знову прийти до
Ванкуверу.

КОНЦЕРТ В ТОРОНТО

Торонто. — Тут в примі-
щенні Рой Томсон Голл у
неділю, 26-го липня ц.р., о
год. 2:30 по полудні, відбу-
ється концерт духовної
музики Дмитра Бортнян-
ського, у виконанні „Хору
Тисячоліття“ під диригент-
турою Володимира Колес-
ника. Квитки в ціні: 25.50
20.50, 15.50 і 10.50 дол. мож-
на набити при касі, телефо-
нуючи на число: (416) 593-
4828 або на безплатний те-
лефон 1-800-268-9176, а
також в крамлях „Арка“ і
„Арка-захід“.

ДВНАДЦЯТИЙ ФЕСТИВАЛЬ МОЛОДІ НА ВЕРХОВИНІ

Глен Спей, Н. Й. — Тут у
п'ятницю, суботу і неділю,
17-го, 18-го і 19-го липня
ц.р., на оселі Українського
Братського Союзу „Верхо-
вина“ відбудеться 12-й Фе-
стиваль Української Моло-
ді. В програмі беруть участь
танцювальний ансамбль
„Чайка“, танцювальна шко-
ла Роми Прийм-богачев-
ської, вокальні ансамблі
„Промінь“ та „Ясмин“, та-
нцювально-вокальний ан-
самбль „Булава“, а також
солоїст Богдан Андрушишин.
Далі в програмі цих
трьох днів будуть забави
при звуках оркестрів „Бурі“
„Беркута“ і „Дунаю“, мис-
тецькі виставки, страгани-
юшки, та багато інших ш-
кавих несподіванок.

В ПОЛЬЩІ ЗНОВУ ВІДНАЙШЛИ МОГИЛУ МАСОВОГО ПОХОВАННЯ

Варшава, Польща. — Га-
зета „Нью Йорк Таймс“ по-
містила у числі з 16-го лип-
ня ц.р., інформацію свого
кореспондента з Варшави
Майкела Т. Кауфмана у
якій сказано, що польські
лісники відкрили у густому
лісі біля місцевості Гіби,
недалеко польсько-совєт-
ського кордону, могилу масо-
вого поховання у якій знай-
дено рештки чоловіків, жі-
нок, дітей, які, правдоподі-
бно, були розстріляні совєт-
ськими військами при кінці
Другої світової війни і пота-
ємно поховані. Свідки (стар-
ші особи), яких перепитусь
тепер урядова комісія, яка
розпочала слідство „зна-
хідки“, щоб встановити хто
був замордований, з якою
метою і ким.

Схи Урбан головний реч-
ник польського уряду зая-
вив кореспондентам, що
уряд докладє усіх зусиль,
щоб встановити точну дату
морду і відповідальних за
вбивство. Польща, як відо-
мо, має більше подібних до
Катиня випадків совєтсько-
го масового винищення
польського населення і то-
му новий випадок з віднай-
денням гробу масового по-
ховання є несприятливим
випадком і ще одною „порож-
ньою сторінкою“ в історії
відносин між Польщею і
комуністичною імперією.

В кожному разі урядові
особи підтвердили „знахід-
ку“, але заявили рівночас-
но, що це тепер передчасно
показувати нальцем на буд-
нього, поки спеціальна комі-
сія медиків й інших спеці-
алістів не скаже своє авто-
ритетне слово. Нагляд над
слідством перебуває на се-
бе польська урядова комісія
злочинів Другої світової
війни, яка нахалеза в першу
чергу замкнути цілу зону у
якій відбувся злочин для
цивільного населення, в чо-
му вже криється тенденція
компартії поступати з цією
справою дуже обережно,
щоб не дискримінувати сво-
го великого сусіда і зазла-
дегід не обвинувачувати
Москву у злочині.

Вийшавши члени комісії
заявили, що вони переві-
рять зізнання місцевих се-
лян, які твердять, що совєт-

ська армія в 1945 році захо-
пила велику кількість осіб
біля згаданого місцевості і
вони перебували як в'язні
війни у костолоді, місцевій
школі і столоті під вартою
совєтських вояків, а потім
за ними слід пропав.

Польські комуністичні
чинники заявили, що наци-
сти влаштували були в тій
околиці табір для полоне-
них совєтських вояків, але
вони не змігли пояснити, як
серед полонених з'явилися
жінки й діти, замордовані в
бестиянський спосіб і похо-
вані у масовій могилі. Пред-
ставники компартії додали,
що у „північній частині По-
льщі діяли також банди
українських націоналістів,
анти-нацистські й анти-
комуністичні партизани,
німецькі дивертери з армії“,
які, на їхню думку також
могли поповнити цей злочин.

Правда, однак, напевно
вийде наверх, — пише за-
гаданий кореспондент, то-
му, що живими залишилися ще
особи, які можуть посвід-
чити, що вони знають в цій
справі і що вони бачили
власними очима. Не треба
виключати, що урядова й
партійна машина розпече
тепер акцію застрашування
свідків. Треба припускати,
що у зв'язку з відкриттям
кількох засторованих,
пропозицій совєтського лі-
дера Михайла Горбачова,
про те, що „незаповнені
сторінки“ історії з Другої
світової війни і відносини
між „Польщею і Совєт-
ским Союзом“ треба буде
полагодити якнайшорше
для обоюдної користі
„обидвох народів“, буде
відсунена на пізніший час.

Польки, очевидно, знали,
що хоче досягнути М. Горбач-
ов своєю пропозицією. Він
в першу чергу хотів пусти-
ти у забуття морд польсь-
ких старшин і військовиків
в катинському лісі, що його
доказали війська НКВД.
До „білих плям“, чи „неза-
повнених сторінок історії“,
як кажуть польки, належить
також пакт Рібентропа-Мо-
лотова, погодженість на
розподіл Польщі, зумисне
провокування наступу на
Варшаву совєтських військ
тощо.

У СВІТІ

ПРЕЗИДЕНТ ІТАЛІЇ Франческо Коссіга запропонував
християнсько-демократичному політикові Джіованні
Горія зайняти сформованому нового уряду в Італії.
Пропозиція Коссіги заасочила багатьох політиків, бо
Горія, хоч і був міністром фінансів у чотирьох минулих
кабінетах, його ніхто не вважав компетентним на пост
прем'єр-міністра. Італійці вважають, що 43-річний Горія,
який зрештою не очолює Християнсько-демократичної
партії, бо її репрезентує 59-річний Чіріакко Де-Міта,
повинен ще трохи почекати зі своєю кар'єрою. Загально
сподівалися, що президент запропонує пост прем'єр-
міністра комуєс з лідерів партії, які здобули найбільше
голосів під час парламентних виборів в червні цього
року. Беттіно Краксі, лідер Соціалістичної партії, не
виявив зацікавленості переговорами з християнськими
демократами, а без згоди соціалістів Горія ледве чи зможе
сформувати кабінет.

АГЕНТСТВО ЮНАЙТЕД Пресс Інтернешенел інформув-
є Іслямбаду, що совєтська окупаційна армія в Афганіста-
ні і афганські комуністичні збройні сили страждали в
останніх двох тижнях не тільки 12 літаків і гелікоптерів,
але також принаймні 1,500 вояків вбитими і пораненими.
Про ці втрати повідомили з Кабулу, столиці Афганістану,
західні дипломати. Найбільше вояків загинуло в боях біля
міста Кандагар, яке антикомуністичні повстанці-муджахе-
діни обстрілюють з мінометів, ракет, малого калібру
гарматок і тяжких скорострілів. Кандагар є другим по
величині містом після Кабулу. Перевірити ці інформації
неможливо, — кажуть кореспонденти згаданого агентства,
— бо кабульські речники не допускають західних кореспон-
дентів в район боїв і пожевальної активності партизанів.
Повстанцям дуже допомагають малі американські
протилетунські ракети типу „Стінгер“, якими вони в
більшості збивають совєтські літаки. В повідомленні
також говориться, що в червні принаймні 1,000 урядових
афганських вояків перейшли на сторону повстанців.

ПРЕЗИДЕНТ НАЦІОНАЛЬНОГО Китаю, тобто Тайваню,
Чан Чінку, повідомив населення острова в телівізіній
передачі про знесення воєнного стану в країні, який існував
38 років, і введення більш демократичної системи
правління. Того ж самого дня з тюрем було звільнено 23
найбільш небезпечних політичних в'язнів з передумовою,
що вони якісь час не будуть займатися політичною,
зокрема антиурядовою активністю. Знесення воєнного
стану дає однак можливість багатьом політичним партіям
відновити свою активність і змагатися легальними
способами здобути перемогу шляхом виборів. „Це є
історичне рішення на шляху до конституційної демократії“,
— заявив під час зустрічі з кореспондентами пресовий
секретар Чом Юмін. Воєнний стан було введено в 1949 році
батьком теперішнього президента республіки Чіанг Кай-
шеком.

І. ДЕМ'ЯНЮК ПЕРЕДУМУЄ СПРАВУ ЗВІЛЬНЕННЯ М. О'КОННОРА

Єрусалим, Ізраїль (АН-
ЧЕЙН, тел.). — Іван Де-
м'янюк, сконфронтований
ізраїльським законом, рі-
шив передумати справу
звільнення свого головно-
го оборонця Марка О'Конно-
ра і головного суддя Дов
Лєвін під час короткої сесії
тут в середу, 15-го липня,
дав йому час до понеділка,
20-го липня ц.р.

Як відомо, І. Дем'янюк
листом з 30-го червня ц.р.,
повідомив суддів, що він
звільняє адвоката О'Конно-
ра і передає всі повноваження
своїм іншим двома оборо-
нцям, ізраїльському адво-
кату Йорамові Шефтелеві і
американцеві Джанові Гі-
лєві, до яких має долучи-
тися вашінгтонський адво-
кат Джан Бродлі.

Суддя Лєвін підтвердив
отримання листа Дем'яню-
ка, як також прізвища від М.
О'Коннора і І. Шефтеле.

Він відтак ґрунтовно пояс-
нив Дем'янюкові ізраїльсь-
кий закон з 1982 року, 17-а
стаття якого каже, що ос-
каржений має право зміни-
ти свого оборонця, але тіль-
ки за апробатою суду. У
більшості випадків судді
годяться на такі зміни, щоб
в цей спосіб дати оскарже-
ному максимальну нагоду
боронитися.

Але стаття ч. 18 цього
закону, сказав суддя Лєвін,
не зумовлює відкладення

процесу такою зміною адво-
катів. Такого відкладення
вимагав листом адвокат
Шефтель. Як відомо, про-
цес має відновитись у поне-
ділок, 27-го липня і на цій
даті настоює суддя Лєвін.

Щодо допущення адво-
ката Дж. Бродлі, суддя Лєвін
тут в середу, 15-го липня,
дав йому час до понеділка,
20-го липня ц.р.

Отже, сказав суддя Лєвін,
І. Дем'янюк може розпочи-
нати свою оборону 27-го
липня з трьома адвокатами
— О'Коннором, Шефтелем
і Гіллеєм, або тільки з остан-
німи двома, чекаючи на
свентуальне допущення ада
Бродлі.

І. Дем'янюк радіє з
своєм сином Іваном, мол., із
зятєм Едвардом Нишин-
ком і з адвокатами О'Кон-
нором і Шефтелем. Вкінці
лиш попросив суддів дати
йому ще два дні на переду-
мання цілої справи. Суддя
Лєвін сказав, що дає йому
час до понеділка, 20-го лип-
ня, і ще раз пригадав щоб
адвокати І. Дем'янюка до-
бре приготувалися до оборо-
ни свого клієнта і закинули
несерйозні спори поміж со-
бою.

ДЖ. ПОЙНДЕКСТЕР НЕ СКАЗАВ ПРЕЗИДЕНТОВІ ПРО ГРОШІ ДЛЯ КОНТРАС

Вашінгтон. — У середу,
15-го липня, об'єднана ко-
місія Конгресу ЗСА почала
допит колишнього радника
ка президента Роналда Ре-
гена в справах крайової бе-
зпеки віцеадмірала Джана
Пойндекстера, який вніс
резигнацію 25-го грудня
минулого року і тепер зай-
має в Пентагоні посаду спе-
ціального асистента началь-
ника оперативного відділу
американської військово-
морської флотії.

У вівторок, як уже інфор-
мовано, закінчив свої зі-
знання колишній співробіт-
ник Ради Крайової Безпеки
підполковник Олівер Норт,
який протягом шести днів
твердив, що він мав санк-
цію своїх верхівників на всі
секретні операції. У середу
слідча комісія переслухала
додавкові зізнання колиш-
нього начальника підпол-
ковника О. Норта, Роберта
МекФарлейна, який виявив

бажання знову виступити у
Конгресі і заявив, що він
санкціонував не всі справи
Норта.

Дж. Пойндекстер сказав,
що Норт висунув думку про
використання прибутків від
продажу зброї Ірану для
допомоги нікарагуанським
повстанцям після поверне-
ня з Лондону в січні минуло-
го року. Віцеадмірал заяв-
ляв, що це була добра ідея і
що він особисто схвалив
відповідний план, однак не
довів його до відома пре-
зидента Р. Регена. Але Пой-
ндекстер висловив апевне-
ність, що якщо Б Реген знав
про цей план, він дав би на
нього свою санкцію.

За словами адмірала Пой-
ндекстера, він вирішив не
говорити Регенові про пере-
дачу іранських грошей ан-
тисандістам, щоб захоро-
нити Президента перед на-
слідками викриття цієї опера-
ції підполковника Норта.

В АМЕРИЦІ

У ВАШІНГТОНІ В ПОНЕДІЛОК, 13-го липня ц.р.,
розпочато вибір до лави присяжних у судовому процесі
колишнього урядовця Білого Дому Майкела Дівера. Цей
вибір на бажання федерального судді Томаса Пенфілда
Джексона відбувається за закритими дверима, проти чого
пресові агентства та газети зложили протест. Однак суддя
Джексон заявив, що це зроблено з огляду на безпеку тих,
що можуть бути покликані до лави присяжних.

РІДК ПІСЛЯ ТОГО, як президентський панель подав свої
рекомендації для реорганізування метод, що їх вживає
Департамент оборони для закупів, виявилось, що поліп-
шення йдуть дуже повільним темпом. Ці рекомендації
панелю були продумані на те, щоб вилікувати грубе
переплутування.

ОДИН З ПРОВІДНИХ КОНГРЕСМЕНІВ, Лес Аспін,
демократ з Віксансину, був гостро скритикований
Урядом президента Роналда Регена за те, що він виявив
подробичі плани ЗСА, заті охорону кувалетським нафто-
ним судам у Перській затоці. Беручи це під увагу, мабуть
прийдеться міняти плани, — заявили урядові чинники.

ЗСА ЗРОБИЛИ дуже малий поступ у приверненні для себе
голосів в Об'єднаних Націях, і це помімо твердять
Вернона Валтерса, головного репрезентатна до Об'єдна-
них Націй, та інших дипломатів.

ТРИ НАЙБІЛЬШІ ТЕЛЕВІЗІЙНІ МЕРЕЖІ почнуть
ротажіне висвітлювання переслухань Іран-контра афери
вже в четвер, 16-го липня ц.р., після льосування. Першою
в черзі буде ЕН-Бі-Сі, другою є Сі-Бі-Ес, а третьою Ей-Бі-Сі.
Сі-Ен-Ен, каблева новинкова мережа, як і деякі публічні
мережі, між ними і Нью-Йоркське 13-те русло, будуть далі
продовжувати щоденні пересилання.

У СЕРЕДУ, 13-ГО ЛИПНЯ Ц.Р., урядовці Державного
департаменту сказали, що вони упевнені в тому, що Рада
Безпеки при Об'єднаних Націях ще цього тижня схвалить
резолюцію, закликаючи до припинення війни між Іраком
та Іраном.

У Бразилії живо велике, а женців мало...

Джерзі Сіті, Н.Дж. (Люд-
мила Волянська). — Україн-
ська Бразилія, українська
Аргентина і Державний
Центр Української Народо-
ної Республіки в ескілі були
темами розповіді гостя в
редакції — д-ра Михайла
Рубінця, голови Представ-
ництва ДЦ УНР в ескілі на
Південну Америку і члена
Української Національної
Ради останнього скликання
тут у приміщеннях редакції
„Свободи“, у четвер, 21-го
травня, 1987 року, коли сюди
приходив д-р М. Рубі-
нець перший раз у товаристві
проф. Івана Самійленка,
заступника голови Уряду і
керманця внутрішніх
справ ДЦ УНР, та другий
раз — у вівторок, 30-го чер-
вня, коли наш діяльний ар-
гентинський-бразилієць при-
був до української будівлі,
осіду УНСОУ, в товаристві
Константина Степового,
голови Товариства Прихиль-
ників Державного Центру
УНР в Ірвінгтоні, Н.Дж., та
в супроводі керівника
Школи Кобзарського Мис-
тецтва з Нью-Йорку Миколи
Чорного.

Закінчення буде



ВІСТІ

НАУКОВОГО Т-ва ім. ШЕВЧЕНКА

ч. VI.

Нова адреса НТШ: Shevchenko Scientific Society, 63 Fourth Ave., New York, N.Y. 10003

Ярослав Падох

У СОРОКЛІТТЯ АМЕРИКАНСЬКОГО НТШ (1947-1987)

Обгорнута в сіре полотно з темно-червоними наріжниками й внутрішнім написом „Наукове Товариство ім. Шевченка, Американський Відділ у Нью-Йорку. Книга протоколів, 1947 рік”. Та книжка це „первоначальний літопис” американської вітки 114-літнього НТШ, який 29-го жовтня цього року сповнився сорок років існування. Двісті сім пономерованих сторінок змальовують барвну й яскраву картину поширення нашого літнього немолодого Товариства на американський континент та його перше, сповнене трудів і здобутків п'ятиліття.

Чітким письмом й стилізованими речевими словами списав цей перший протокол перший секретар нової установи д-р Роман Осінчук:

Протокол ч. 1, з конституційного зібрання членів і запрошених громадян в цілі створення Американського відділу НТШ в Нью-Йорку, дня 29-го жовтня 1947 року в доміції „Українського Квартальника” в Нью-Йорку при 11 Е. 7-ма вулиця.

За ініціативою проф. Миколи Чубатого і на його запрошення зібрався: о. Лев Чапельський, парох Єлизавети, Н. Дж., д-р Роман Осінчук, лікар замешкалий при 23 Е. 6-та вул., д-р Володимир Калина, професор, 747 Е. 9-та вул., д-р Ярослав Макарушка, лікар, 714 Е. 9-та вул., д-р Тиміш Олесіюк, лікар, 267 Е. 6-та вул., д-р Микола Баргінський, адвокат, 261 Е. 10. вул., д-р Петро Гладкий, ветеринар, 517 Е. Ігел Авен, Бронкс, і Святослав Гордінський, маляр-артист, Єлизабет, Н. Дж.

Із присутніх д-р М. Чубатий і д-р Р. Осінчук є дійсними членами, а Лев Чапельський є звичайним членом НТШ всі інші — це запрошені громадяни, що прибули до Америки як емігранти з Німеччини чи Австрії.

Збори схвалили створити Американський Відділ НТШ, яке в той час існувало в Мюнхені під новообраним провідом; головою його перебрано львівського голову НТШ проф. Івана Раковського, генеральним секретарем — проф. Володимира Кубійовича. Збори обрали свою президію: голова — проф. Микола Чубатий, секретар — д-р Роман Осінчук, казначир — о. Л. Чапельський. На черговому засіданні, яке відбулося 24-го лютого 1948 року, обрано новоприйнятих членів, редактора д-ра Луку Муштугу й проф. Лева Добрянського — членами Контрольної комісії.

На засіданні обговорено низку організаційних питань, зокрема залягання новоствореного НТШ в ЗСА, його відношення до централі в Мюнхені, яка уповноважила проф. М. Чубатого закласти американський відділ та поширити НТШ на Канаду й інші осередки української еміграції. Також обмірковано справу допомоги для наших науковців у Європі тих які сюди прибувають, щоб уможливити їм поворот до наукової праці. Проф. В. Калина пропонував зразу взятися до прибирання засобів для придбання дому української культури.

Хроніка подій НТШ з першого півтора року не була багата. Праця йшла в напрямі знайомлення американської давньої української громади з великим минулим Товариства та усвідомлення потреби продовжувати його діяльність у західному світі. Поволі доповнювалося число членів та збиралося фонди на відновлення наукової праці і видань. Велике значення для популяризації НТШ принесли дві імпрези: організовані НТШ при допомозі місцевих установ, а саме Свято культури, яке відбулося 25-го січня 1948 року з участю професора Колумбійського університету Кларенса Меннінга, який одержав тоді почесний докторат УВУ і який також промовляв на відміченні 75-річчя НТШ, що відбулося в Нью-Йорку в

Фешен Інституті 13-го березня 1949 року при співучасті в мистецькій програмі славної піаністки Любки Колесси. Відмітили 75-річчя НТШ також громади в Брукліні, Рочестері, Баффало, Дітроїті й Елізабеті. Багато уваги присвячено в той час допомозі нашим науковцям у Європі й тим, що перебували до Америки. Особливу заслугу в цьому мав д-р Р. Осінчук, який зв'язався з тутешньою пральною, яка залишила в ній білизну дарувала для висипки до Європи жертвам війни. Залишилися в пам'яті автора цих рядків комічно-поважні картини роздачі цих посилок професорам Українського Вільного Університету в Мюнхені. Список однієї такої посилки (110 сорочок, 55 теплих підтанків, жакетів, краваток і спідничок) увіковічено в протоколі засідання з 11-го жовтня 1948 року.

Великий перелік у праці прийшов у половині 1949 року. Із збільшенням числом новопрйбулих імігрантів збільшилося число членів тутешнього НТШ, здебільшого наукових членів, дійсних і кореспондентів, і до того — недавніх членів Управи мюнхенської централі. У засіданні з 23-го червня 1949 року взяли участь новопрйбулі дійсні члени НТШ і члени його Управи в Мюнхені: Роман Смаль-Стоцький, Лев Окіншевич, Микола Шлемкевич і Ярослав Падох, який кооптовано до існуючої управи. У зборах взяли участь ще інші дійсні члени Володимир Січинський, Кость Кисілевський, Василь Лев і Микола Андрусак. Ярослава Падоху, що приїхав до Нью-Йорку, 13-го червня 1949 року, десять днів пізніше управа обрала урядуючим секретарем з платнею 50 доларів на місяць, з обов'язком працювати вечорами та в суботи, а часто й у неділі. Це зобов'язання закінчилося з кінцем року.

Стільки з хроніки ранніх років нашої тутешньої установи.

Дальша історія ще свіжа в нашій пам'яті. Згадати б ще хіба, що головами нашого Товариства були Микола Чубатий (1947-1953), Роман Смаль-Стоцький (1953-1969), Матвій Стахів (1969-1974), Осип Андрусак (1974-1977) та Ярослав Падох з 1977 року. Секретарями були: Роман Осінчук, Ярослав Падох, Василь Ленчик, Кость Кисілевський, Юрій Федінський і Роман Кобринський. Короткий час сповняли секретарські функції Володимир Січинський, Богдан Лончина і Михайло Дудра.

Перший статут НТШ у ЗСА був схвалений 9-го липня 1949 року, а перший дім під числом 302-304 Вест 13-ої вулиці в Нью-Йорку схвалено закупити 26-го квітня 1952 року. Другий дім, під числом 63 Четверта Авеню в Нью-Йорку, придбано 5 років тому, в січні придбано 1982 року. Дім основно перебудовано, залишилося ще встановити вікна. Але кількість книжок й архівних матеріалів так помітно збільшилася, що постає потреба добувати приміщення для складу книжок. Бібліотека переступила 40,000 тисяч томів! А при подиві гідній жертвенності громади й видавців це число постійно зростає. До того продовжуємо друкувати нові книжки, для яких також треба приміщення. Ми довели 95 річну серію „Записок НТШ” до 207 тому й її продовжуємо далі.

Зустрічаючи 40-річчя нашої установи, можемо з доволенням ствердити, що доля була ласкавою для неї. Продовжуємо працю самі, а часто — у дружній співпраці з іншими науковими установами наші наукові конференції на крайовому й міжнародному полі і видаємо спільно з „Асоціацією для студій національностей (СССР і Східна Європа) англійським журналом „Нешенелітіс Пейперс”. Постійно збільшується наше членство й прихильність громади, за допомогою якої ми останнього часу могли дати до друку репрезентативну англійську монографію про нашого патрона Тараса Шевченка, й готуємо не менш репрезентативне видання вісімсотлітнього „Слова о Полю” у трьох мовах, обидві книжки мають вийти в найкращих університетських видавництвах.

Під час 110-літнього ювілею НТШ прийнялося для НТШ означення, як „Незвичайного Товариства”. Сперте на віддану допомогу від своєї громади, воно таким і залишиться на завжди.

Склад Управи НТШ обраний на Загальних зборах в дні 25-го жовтня 1986 року

Голова — Ярослав Падох, виконавчий заступник голови — Василь Ленчик, заступник голови й науковий секретар — Леонід Рудницький, скарбник — Іван Серафим, голова координативної комісії секцій — Олександр Біланок, для зв'язних зв'язків — Степан Горак, для Енциклопедії Українознавства — Василь Маркус, для видавничих справ — Григор Лужницький, для справ преси — Іван Кедрин-Рудницький, директор бібліотеки й архівів — Василь Лев, секретарі — Василь Калинович і Анна Процик, члени Управи: Роман Андрусак, Роман Борковський, Степан Ворох, Оксана Драй-Хмара Ашер, Іван Головинський, Тарас Гунчак, Петро Гой, Іван Зіць, Мирослава Знаєнко, Альберт Кіпа, Ольга Кузьмич, Лариса Онисевич, Наталія Пазуняк, Ярослав

Пастушенко, Володимир Рак, Богдан Романенчук, Любомир Романів, Мирослав Семчишин, Володимир Стойко, Володимир Трембіцький, Євген Федоренко, Мирослав Чаповський, Віктор Шандор, Богдан Ясінький, директор секцій з правами членів Управи: Василь Маркус — Історично-філософська секція, Василь Лев — Філологічна секція, Володимир Фітришин — Математично-фізична секція, Роман Осінчук — Хемічно-біологічно-медична секція, Петро Стерчо — Суспільно-економічна секція. Контрольна комісія: Дмитро Штогрин, голова, Роман Гуглевич, Мирослав Лабунька, Володимир Баранський, Володимир Бандера, Делегати до Головної Ради НТШ: Юрій Старосольський, о. Мелетій Войнар, Теодор Залуцький.

ДВІ РОКОВІ КНИГИ В ПІДГОТОВІ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: ЖИТТЄПИС ТАРАСА ШЕВЧЕНКА І „СЛОВО ПРО ІГОРІВ ПОХІД”

„Життя Тараса Шевченка”, знаменита книга Павла Зайцева, український текст якої вийшов двома накладками й здобув загальне признание, вже скоро з'явиться в англійському перекладі проф. Юрія Луцького у видавництві, в якому друкується англійське Енциклопедія України, а саме в Торонтоському університеті в Канаді. Книжка буде ілюстрована багатьма картинками Шевченка, в тому і кольоровими. Початковий наклад книжки — 2,000 примірників. Книжку поширюватиме назване видавництво та НТШ. Книжка без сумніву познайомить широку американську громаду з малюванням на Заході геніальною творчістю Шевченка.

Другою новиною у видавничій діяльності НТШ є підготовка для друку великої, багатолітньої й

справді репрезентативної книги „Слово про Ігоря Похід”, що є найціннішою пам'яткою нашої старої літератури з раннього 12-го сторіччя. Її 800-річний ювілей збігається з Тисячоліттям Хрищення України. Як хрищення України, так і цю перлину української поезії старість привласнити наш неситий піянітих сусід. Книжка вийде трьома мовами: українською, староукраїнською і англійською. Завдання книги — засвідчити її українське походження.

Обидві книжки дуже коштовні. Для їх появи потрібна допомога широкою українською громадою й її установами. Кредитівка „Самопоміч” у Нью-Йорку започаткувала таку допомогу сумою 2,500 доларів. Напливають далі пожертви, які будуть проголошені згодом.

Проф. Леонід Рудницький
науковий секретар

Вклад НТШ в українську культуру (Дещо про найновіші видання НТШ)

Найважливішим завданням кожного наукового товариства є видавнича діяльність. Це відноситься особливо до НТШ і до наукових праць українською мовою, бо головним завданням НТШ, загально кажучи, є стояти на сторожі українського слова й видавати українськомовні наукові твори. Таке плем'я української науки НТШ сповнює своїм змислом своїм скромним можливостям. Додамо до цього послужити найновіші видання Товариства, які ми тут коротко згадаємо.

Ось минулого року, наприклад, з'явився цінний словник кольорів авторства Анатолія Вовка за редакцією Богдана Струмінського. Рівнозначним виданням є праця д-ра Івана Новосівського „Історія права Буквини і Бесарабії”, значення якої для історії українського права ще колись відмітять науковці. Правдивим джерелом для науковців, як і рівнозначно цікавою та інтересною книжкою взагалі, є збірник статей Івана Кедрина п. з. „У межах зацікавлення”, сам заголовок якого відзеркалює широкий діапазон твору. Стара редакция Ольги Кузьмичівчині причинилася тут суттєво до вартості цієї книги.

(Закінчення на ст. 6-й)

НТШ БЕРЕ УЧАСТЬ У СВІТОВИХ І КРАЙОВИХ КОНГРЕСАХ

Йдучи слідом за традицією довісних часів, коли львівське НТШ старалося не оминути нагоди, щоб виступити на міжнародних конференціях, наше Товариство вважало своїм обов'язком користатися з усіх нагод, щоб репрезентувати українську науку, в цьому і вже 115-літнє НТШ, на широкому, крайовому й міжнародному ґрунті.

Майже щороку НТШ бере участь у загальнонаціональних конференціях Асоціації для студій славістичних студій, які збирають по дві тисячі й більше науковців не лише з ЗСА й Канади, але й з чужих країв. НТШ відбуває в межах цих конференцій, відомих під скороченням АААСС, свої окремі сесії, які поміщені в книжці програми, де подається не лише назву Наукового Товариства ім. Шевченка, але й учасників і теми їх доповідей.

Очевидно, теми підбираються з урахуванням, а на доповіді запрошують найкращих знавців, часто й з-поза членів Товариства, часто неукраїнців.

В цьому році відбулася така конференція в Бостоні в часі від 4-го до 8-го листопада. Її влаштував НТШ разом з УНІГУ, Українським Науково-Дослідним Інститутом Гарвардського університету. Підготовкою займаються, крім Управи НТШ, проф. Франко Сисин і д-р Любомир Гайда. Низку ранішніх наших конференцій у межах АААСС підготував недавно померлий св. п. проф. Степан Горак.

Темою цього річної сесії є „Тисячоліття Хрищення”.

НТШ Є СПІВВИДАВЦЕМ ЖУРНАЛУ МІЖНАРОДНОГО ЗАСЯГУ

Від дванадцяти років з'являється заходами „Асоціації для студій Національностей Східної й Східно-західної Європи” піврічний журнал „Nationalities Papers”, у якому друкуються статті й розвідки про народи Східно-європейського Союзу та про східно-європейські народи й історію й культуру. Асоціація і її журнал зацікавив св. п. проф. Степан Горак, померлий 20-го грудня 1986 року на 65-му році життя, дійсний член і місто-голова НТШ. Дондавін він був головним редактором того журналу, а останнього часу редакцією видає професор університету Йорку в Канаді, дійсний член НТШ, д-р Орест Субтельний.

За окремим договором співвидавець названого журналу стало Наукове Товариство ім. Шевченка, що дає журналові змогу втручати й розбудувати зв'язки зі східно-європейськими народами й їх науковцями. Журнал розходить по усіх краях, по обох сторонах союзового кордону. Крім проф. Субтельного, до редакції журналу належить також проф. Леонід Рудницький, місто-голова й науковий секретар НТШ, як співредактор, а до видавничого комітету входять ще професори Ярослав Білінський, Петро Потічний, Іван Рещетар і Роман Шпорлюк.

Передплата виносить 12 доларів річно, 20 дол. — на два роки. Члени Асоціації одержують журнал безкоштовно, заплата членів журналу вкладають ті самі висоти. Заохочуємо членів НТШ передплачувати цей цікавий журнал. Проханням управи наших Осередків праці допомогти поширити його. Замовлення посилайте на адресу: Prof. Andris Skreita, Dept. of Sociology, University of Nebraska, Omaha, NE 68182.

Підготував Ярослав Падох

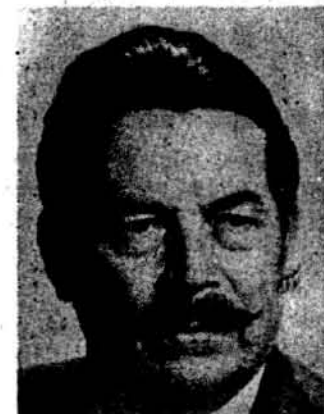
Вдячна пам'ять і вдячність тим, що завершили свою працю в НТШ

Впродовж до болі короткого часу відійшли з цього світу і від виданої праці для НТШ і всієї української громади п'ять дуже заслужених громадян, жити і заслужити яких повинні стати прикладом для тих, що прийдуть по них:

Д-Р СТЕПАН ГОРАК, дійсний член і заступник голови НТШ, професор Східно-Іллінойського університету, видавець журналу „Нешенелітіс Пейперс”, автор багатьох книжок і статей. Помер 20-го грудня 1986 року на 65-му році життя.



Д-Р МИРОСЛАВ ЧАПОВСЬКИЙ, дійсний член і член управи НТШ, головний секретар Українського Братського Союзу, голова Фонду О. Ольжича, автор численних наукових праць. Помер 29-го січня 1987 року на 64-му році життя.



ІНЖ. АТАНАС МІЛЯНИЧ, колишній член управи НТШ, голова Українського Соціологічного Інституту, головний редактор збірника „Українські поселення”, основник „Промбанку” у Львові. Помер 30-го квітня 1987 року на 85-му році життя.



ІНЖ. МИХАЙЛО ПЕЖАНСЬКИЙ, член НТШ і його науковий співробітник, співосередник і член управи Українського Термінологічного Центру Америки при НТШ, видатний член Українського Плату. Помер 16-го червня 1987 року на 86-му році життя.



Д-Р ПЕТРО СТЕРЧО, дійсний член НТШ та директор секції суспільно-економічних наук, професор політичних і економічних наук Дрексел університету, голова ОДВУ, Організації Державного Відродження України, голова Карпатського Дослідного Центру, автор численних праць. Помер 18-го червня 1986 року на 68-му році життя.



ВІЧНА ЇМ ПАМ'ЯТЬ!

Світлана Андрусак

ВІСТІ З БІБЛІОТЕКИ НТШ

1. Цінні книжки. Бібліотека НТШ є місцем деяких дуже цінних і унікальних видань: — Буквар. Львів, 1875 р. 103 стор. (включаючи впривні в читанні з титлами). — Бутков, П. Г. Оборона літописи руської Несторової оть навть скептиков. Санктпетербург, В. Тип. Импл. Російської академії, 1840. 462 стор. — Головацький, Яков. Карпатська Русь. Географічно-статистичні і історично-етнографічні очерки Галичини, Северо-востоку України й Буковини. Видано правдоподібно у Москві в університетській типографії в році 1878. стор. 557-147. — Гончаренко, Агапій. Спогади Агапія Гончаренки, українського козака-шляхтича. Коломия, видав М. Павлик, 1894. стор. 36. — Грушевський, Михайло. З починів українського соціалістичного руху: Михайло Драгоманів і жєньський соціалістичний кружок. Відень, Український соціологічний інститут, 1922. 212 стор.

— Довбушенко, Яків. Михайло Драгоманів: його життя, наукове, політичне та громадська діяльність 1895-1920. Харків, Всеукраїнське Державне в-во, 192(?) 46 стор. — Драгоманів, Михайло. Пропавший час: Українці під московським царством 1654-1876. З передмовою Михайла Павлика. Львів. З друкарні Івана Айхельберга, Дім „Просвіти”. 1919, 38 стор. — Кошиць, Олександр. Пам'яткоу книга автографів хору Олександра Кошицького (1919-23) з концертового туру по Європі й Америці. — Шербина, Р. Очерки южно-руських артелів і общинно-артелівних форм. Одеса, Издательство С. Шаповалова, 1881. 377 стор. Згадав розвідка описує чумацькі валки, запорозьких мисливців, дніпровських лощинів, козарські артілі, толоку, артілі жєбраків, чабанівські артілі, організацію конокрадів, їх худобу на Кубані і багато іншого.

(Закінчення на ст. 6-й)

КООПЕРАТИВНА ТРИБУНА

ЛИПЕНЬ 1987
Ч. 4

Видає: ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)
2351 West Chicago Avenue, Chicago, Illinois 60622
Редкаге: ТАМАРА ДЕНИСЕНКО

УКРАЇНЬКА КООПЕРАЦІЯ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ



Переходячи до кінцевих висновків треба ствердити: представлені у звітному році досягнення є доказом атрактивності кооперації в українській громадськості. Однак для відкриття кооперації на високому рівні конче треба вести все-сторонню працю:

1. для модернізації і вве-

дження всіх бажаних услуг,

2. для підвищення квалі-

фікації працівників,

3. для здобування нових

членів, молодих членів зо-

крема.

Ці три питання стано-

вляють головні постулати в

біжучому плані УСРР. Ве-

ликої уваги актуально ви-

магає справа приєднання

нових членів. Крайові

Конференції кооператив

повинні розглянути усі мо-

жливі заходи для реалізації

цієї вимоги. Рекомендують

зацікавлення молодих

фінансово-господарсь-

кими студіями. Рівнож,

доводить до свідомості

української спільності, що

багато усіх родів проектів,

починаючи і їхньої успіш-

ності є українською економі-

кою. Гроші української людини

повинні бути свідомо спря-

мовані в українське русло

для творення нових вартос-

тей в усіх ділянках і

всїах.

В ділянці організаційно-

ідеологічній УСРР є за ко-

ординацією праці Крайо-

ПІЗНАЙМО КРЕДИТИВКУ „САМОПОМІЧ“ У СИРАКУЗАХ, Н.Й.



РАДА ДИРЕКТОРІВ
Сидять з ліва до права: Др. О. Гудзак, М. Середович, М. Сидорович—голова, Др. С. Ключас.
Стоять: В. Ревюк, Н. Цях, Н. Гайдук, П. Башуцький. Бракує на знімку: З. Євчук, І. Тереля.

Приблизно 25 років тому в українській громаді міста Сиракуз зродилась думка заснувати Кредитову Кооперативу — „Самопоміч“. Треба було кілька років зусиль, щоб покласти всі стей-тотів вимоги і формальності і перевести думку в дійсність. Багато праці і зусиль над створенням кредитівки вложили вже покійні Др. Іван Заваличук, Юрій Ківерчук, Др. Іван Подюк, Іван Пігуляк та ще живучі Др. Михайло Логач, Осип Гамій, Митрон Кузьма та інші.

В 1968 р. кредитівка розпочала свою діяльність і примістилася в одній кімнаті Українського Народного Дому. Її першим головою був Осип Гамій, котрий провадив її аж до

1976 р. Другим головою був Митрон Кузьма. З початку членство і капітал кредитівки росли повільно. Однак, коли громада зрозуміла вартість української банкової установи, членство зросло без огляду на релігійні чи політичні переконання.

Від 1980 р. кредитівку очолює Митрон Сидорович. Кредитівка поширила своє приміщення в Українському Народному Домі при: 1317 West Fayette Street Syracuse, NY 13204 Tel.: (315) 471-4074

і є відкриті:

пон., сер. і п'ятниця:

2-7 вечора

вівторок і четвер:

10-3 по полудні.

Скарбник кредитівки є

панна Надя Цях і своїм

фаховим знанням і досвідом, професійно провадить кредитівкою для добра членів.

Кооператива тепер нараховує 670 членів, розпоряджає понад 3.8 мільйонним майном і вже належить до середніх кредитівок. В 1986 р. вона зросла на 24%, і виплатила понад 180 тисяч доларів дивідендів, себто 28% більше чим в 1985 р.

Членство постійно зростає, однак беручи під увагу кількість українського населення в Сиракузах, воно повинно бути багато більше.

Свою діяльність кредитівка „Самопоміч“ розвинула на сусідніх місцевостях, де є українські громади — в Бінггемтоні, Ютика і Авбури.



УПРАВА ФІЛІЇ БІНГГЕМТОН, НЮ ЙОРК
З ліва: Д. Юнко, К. Чебніак, о. митрат Ф. Лаврик—настотель укр. прав. церкви св. Івана, Т. Клячана, Г. Каспрік, І. Тереля. Бракує парама укр. кат. церкви—о. Б. Коня.

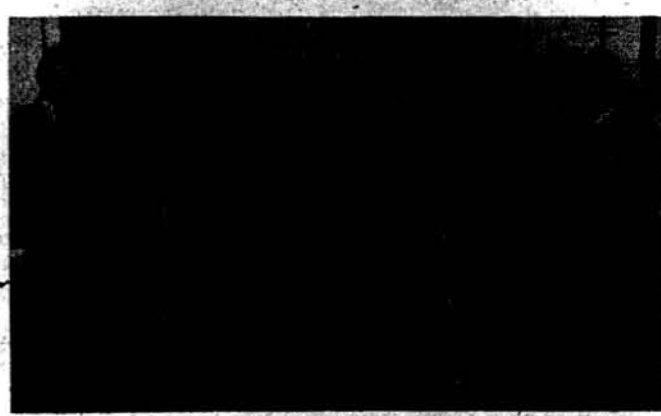
Філія в Бінггемтоні, яку відкрито в 1985 р., росте завдяки співпраці парохів обох церков і безкоштовної праці Івана Терелі і пані Чебніак і Каспрік. Щоби філія в Ютиці і Авбури увінчалась таким самим успіхом вони потребують декілька відданих кооператорів і більшої співпраці і розуміння української громади щодо її фінансового потенціалу в

рамках кредитівки „Самопоміч“. Кредитівка в Сиракузах постійно має на увазі потреби української громади — виплачує високу дивіденду на ощадностях, видає позички на доступних процентах, в усілякі, особливо консумерційні, потреби, як рівнож признає певні суми грошей з нерозділених прибутків на допомогу школам, церквам,

науковим і громадським установам і харитативним інституціям.

Тому закликаємо всіх мешканців українського походження в м. Сиракуз, Бінггемтон, Ютика і Авбури з їхніми ближчими і дальшими родинами стати активними членами кредитівки „Самопоміч“, бо вона працює „не для зиску, не для милостині, а для услуги“ громади.

КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“ У КЛІВЛЕНД, ОГАЙО ВІДЗНАЧИЛА 30 РОКІВ СВОЄЇ ДІЯЛЬНОСТІ



УПРАВА В 1987 РОЦІ
(Сидять з ліва) М. Гейніш—голова Т-ва „Самопоміч“, Розалія Голова—голова, О. Ліщинський—скарбник, (Стоять з ліва) Б. Поладик, С. Габель, В. Ліщинський, Я. Завадський—секретар, В. Федорів—секретар, Я. Кмьотек, Б. Кичун, М. Пучак, В. Боднар.

29-го березня 1987 року Кредитова Кооператива „Самопоміч“, відбула річні загальні збори членів, на яких рівночасно відзначено 30-річчю праці кредитівки на користь членам та українській громаді м. Клівленд і околиць.

Завдяки підготовчій праці основоположників товариства „Самопоміч“ у Клівленді, відданості кооперативним ідеалам відомого й заслуженого кооператора з України — Михайла Хроновата та Романа Цегельського, котрий зібрав потрібні інформації, відбував зустрічі з представниками Ліги Кредитової Юнії, та нав'язав стосунки з існуючими кооперативами, Кредитова Кооператива „Самопоміч“ розпочала свою діяльність 1-го січня, 1957 року.

Від перших скромних активів \$56,239 і 250 членів кредитівка виросла до 19 мільйонів доларів і 3000

членів при кінці 1986 р. Це завдяки довірі і терпеливості більшості членів та відданості праці й зусиллі працівників і членів її Керівних Органів. Даною найкращі услуги своїм членам, кредитівка в 1986 р. виплатила членам \$1,135,266 дивідендів і укліла 276 позичок на суму \$8,390,614.

В 1987 р. передбачується дальший ріст і ще кращі досягнення при постійній лояльності й активній співпраці цілої української громади м. Клівленд і околиць.

Кредитова Кооператива „Самопоміч“ (Cleveland Selfreliance Credit Union) має своє власне приміщення при:

6108 State Road
Parma, Ohio 44134
Tel.: 884-9111 884-9127

години урядування:
пон. і вівт.: 9-2 по пол.
чет. і п'ятниця: 9-7 веч.
субота: 9-1 по пол.



ПРАЦІВНИКИ
(Сидять з ліва) П. Лобур, О. Ліщинський, А. Вирста.
(Стоять з ліва) Г. Савчук, К. Бебо, Н. Богос, І. Бицько.

ДЕЩО ПРО ІНВЕСТИЦІЇ



(Продовження)
Облігації і бонди все мають номінальну вартість (par value) — це те, що має бути сплачено вартістю відсотки, які вони платять звичайно означені як процент від номінальної вартості, в річному відношенні. Відсотки звичайно виплачуються два рази до року, що шість місяців, за винятком деяких федеральних випусків, про які буде мовити пізніше. Тому що бонди і облігації можуть бути видані „на носія“ (bearer certificate), це значить що хто має даний документ, уважається його власником. У цій формі виставлені бонди чи облігації мають приєднані до документа „купони“, що на них надрукована сума і дата піврічних відсотків, як також хто і де буде виплачувати (звичайно назначений довжником банком). Купони такі треба відтинати і представити до заплати. Звичайно банк в якому

маєтьсяkonto може це покласти. Коли бонди чи облігації є „реєстровані“, назначений на це банк веде точний реєстр всіх власників, і автоматично висилає їм чека на відсотки чи на сплату капіталу. Тут треба пам'ятати щоби все подавати зміню адреси, бо виставлять тільки обов'язок вислати заплати на останню подану йому адресу.

Як бачимо, форма виставлення „на носія“ небезпечна. Коли хтось вкраде документи, чи він знищить в якийсь спосіб, то він пропаде, подібно як загублені чи вкрадені гроші. Реєстрованого документа в цей спосіб втратити не можна, бо все можна дістати дуплікат. Згоді не може з нього скористатися, бо щоби переписати на іншого виставителя, документ мусить бути підписаний виставителем нотаріально завереним підписом, і переписаний до реєструючого банку. Тож коли іде про забезпечення капіталу, реєстрована форма багато безпечніша, а також вигідніша, коли іде про одержування відсотків чи сплати капіталу.

Др. Юліан Залізник
• Подасмо відповідні англійські технічні вислови, щоби улегшити читачам користування англійськими джерелами.

(продовження буде)

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

Перш за все прийміть мої скромні гратуляції з дуже гарно редактованою графічно оформленою першою три частиною „Кооперативної Трибуни“. Хочу вірити, що зі всіх читачів хто отримує цю газету принаймні третина з прочитала або подивилася і звернула увагу на нашу охайну „ластівку“ — „Кооперативну Трибуну“.

Прийміть також в добрій вірі мої думки і рекомендації на цікавий допис п. Д. Григорчука — „Що за Причина?“, в якому автор записує чому лише 60,000 американських українців користає з услуг наших кредитівок. Далше, в тім самім дописі він сам дає причини „відчуження, зобов'язання, асимілюваності“ і т.д. З його відповіддю я погоджуюся, але ще з одним важним додатком, а саме: Вони не є поінформовані про услуги і користі наших кредитівок, бо не розуміють української мови. Я є переконаний, що більшість нашого теперішнього членства, особливо нижче 45-ти років не вміє, або не читає преси українською мовою. А що вже говорити про решту мільйона або півтора американських українців?

Ми маємо прекрасну ідею і услугу для нашої спільності — поможемо їм використати. Поможімо їм стати членами нашого кооперативного руху з всіма його услугами і вигодами — але мовою, яку вони розуміють. Всі вони, всі, котрі з різних причин не володіють мовою своїх батьків, дідів і прадідів мають повне право членства в нашій кооперативній сім'ї, а наш обов'язок зробити їх членство їм зрозумілим і доступним, щоби вони гордились своїм українським походженням.

Мої рекомендації:
1. Видавати „Кооперативну Трибуну“ — англійською мовою.

2. Це видання повинно бути доступним кожному членові — родині даром.

3. Змінити це видання з квартальника на дво-місячник.

4. Частинно фінансувати це видання з приходів з реклами різних фірм.

5. На літній сезон видавати спеціальне число, яке треба розповсюджувати на всіх літніх таборах, з'їздах, оселях, а особливо на фестивалях (інтернаціональних, церковних, громадських — всіх, де є яка небудь українська репрезентация).

6. Дописи, головне в літній або „фестивальний“ числа повинні бути дуже оптимістичні, будучі, інформативні, короткі, захоплюючі і привабливо ілюстровані.

Володимир Пилишенко.

На всі Ваші потреби
Позичайте
лиш в
Українській
кредитовій
кооперативі...
Де Ви є
важна особа

Порівняльний стан 1986-1981 років

КРАЇНА	Кількість Кооперативів	ЧЛЕНІВ (тисяч)	1986	1981
			КАПІТАЛ	КАПІТАЛ
КАНАДА	31	58.416	476	269
З.С.А.	30	50.933	476	190
АВСТРАЛІЯ	8	9.466	48	26
РАЗОМ	69	118.815	1.000	485

Організація Українсько-Кооперативного Руху спирається на три-ступінь структуру своєї діяльності, а саме: кредитові і торговельні кооперативи, їх крайові Центральні з Українською Світовою Кооперативною Радою як координуючою ідеологічною Центральною. На усіх 69 кооперативів маємо: в Австралії в Мельбурні будівельну кооперативу „Одеса“, торговельну „Поступ“ і в ЗСА в Міхаго торговельну „Самодопомога“, кооперативну Оселю в Равнд Лейку і Кооперативну Забезпечену Агенцію.

Омелян Пашкевич

Get it together!

Your credit union has tips on consolidation loans.



We offer loans plus insurance
CUNA Mutual Insurance Society

SUMA (Yonkers) FCU
301 Palisade Ave.
Yonkers, N.Y. 10703
(914) 965-8560
Tues., Wed., Thurs. 5-8
Fri. 5-9; Sat. 10-12

Ukrainian Fraternal FCU
440 Wyoming Ave.
Scranton, PA 18503
(717) 342-0937
Mon. — Fri. 8:00-4:00

Ukrainian Washington FCU
P.O. Box 4376
Silver Spring, MD 20904
(301) 384-4238
Sunday after church services

UKRAINIAN-AMERICAN FCU
730 West Elm St.
Phoenix, AZ 85013
(602) 582-3572
Tue. 6:30-7:30

КРЕДИТОВІ КООПЕРАТИВИ З.С.А. Стан на 31 грудня 1986 року

* Цифри подані в тисячах

Ч.П.	НАЗВА КООПЕРАТИВИ	МІСТО	ЧЛЕНІ	КАПІТАЛ	ОЩАДНОСТІ	ПОЗИКИ	Ч. до капіталу	РЕЗЕРВИ	Ч. до капіталу
1	Самопоміч	Нью Йорк	7,019	108,870	98,611	53,308	49	8,448	7.7
2	Самопоміч	Чикаго	7,643	80,309	74,323	50,020	62	4,733	5.9
3	Самопоміч	Дітройт	4,637	44,640	41,221	11,750	26	2,158	4.8
4	Самопоміч	Філадельфія	2,791	32,500	29,889	21,110	65	2,077	6.4
5	УКСПІЛІА	Рочестер	3,127	27,502	24,626	19,990	73	2,505	9.1
6	Кооп. С.У.М.А.	Йонкерс	2,628	24,479	21,693	17,941	73	2,356	9.6
7	Самопоміч	Ньюарк	2,623	22,656	20,844	17,785	78	1,334	5.9
8	Самопоміч	Парма	3,037	18,771	17,941	13,174	70	906	4.8
9	Самопоміч	Пасейк	1,947	17,552	16,285	9,480	54	1,232	7.7
10	Самопоміч	Джерзі Ситі	2,070	17,382	16,242	13,994	80	798	4.6
11	Укр. Православна	Нью Йорк	1,810	16,894	15,588	8,322	49	991	5.9
12	Кооп. „Будучність“	Дітройт	1,792	14,555	13,939	6,000	41	549	3.8
13	Кооп. св. Андрія	Бавнд Брук	1,979	12,357	11,796	10,899	88	239	1.9
14	Самопоміч	Гартфорд	1,004	7,097	6,309	4,027	57	684	9.6
15	Кооп. „Дипломат“	Баффало	1,277	4,248	4,004	3,198	75	98	2.3
16	Братська Кооп.	Бостон	408	4,103	3,770	2,336	57	210	5.1
17	Самопоміч	Пітсбург	677	3,406	3,314	596	17	180	5.1
18	Самопоміч	Сиракуз	620	3,402	3,213	839	25	173	5.0
19	Самопоміч	Кергонсон	372	2,980	2,863	985	33	103	3.5
20	Самопоміч	Балтимор	567	2,489	2,248	1,463	59	241	9.7
21	Укр. Кред. Кооп.	Міннеаполіс	703	2,237	2,049	1,387	62	162	7.2
22	Самопоміч	Елзабет	310	1,688	1,588	1,500	89	73	4.3
23	Укр. Амер. Кооп.	Фенікс	192	1,477	1,394	687	46	82	5.6
24	Укр. Амер. Кооп.	Маямі	275	1,251	1,167	543	43	79	6.5
25	Кооп. „Основа“	Клівленд	354	1,096	1,008	851	78	88	8.0
26	Укр. Кред. Кооп.	Лос-Анджелес	374	568	496	448	79	72	12.7
27	Братська Кооп.	Скрінгтон	210	302	282	78	25	5	1.6
28	Самопоміч	Честер	155	155	141	91	64	10	5.3
29	Укр. Кред. Кооп.	Мілвокі	158	185	146	74	39	38	20.5
30	Укр. Кред. Кооп.	Вашингтон	174	169	162	74	33	5	3.0
	РАЗОМ		50,973	475,470	437,133	272,949	57	30,629	6.4

ПОЖЕРТВИ НА ПОТРЕБИ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА

за час від жовтня 1986 до 8-го липня 1987 р.

\$10,000.00 — д-р Остап Котик-Степанович — на упорядкування архівів УСС; Марко Лепкий з дружиною — у пам'ять батьків проф. Миколи й Івани Лепких — на стипендіальний фонд для українських студентів.
\$3,000.00 — Галина Островська — на видання праці мужа Михайла.

\$2,500.00 — «Самопоміч», Українська Кредитівка в Нью-Йорку — на видання «Слово о полку Ігоревім».

\$1,000.00 — Софія Андрушків — у пам'ять мужа проф. Осипа — на потреби бібліотеки НТШ.

\$750.00 — на потреби бібліотеки НТШ: Михайло й Марія Івасюк-Ковалів; Ярема Козак; д-р Василь й Регіна Коструба; на видання праці про д-ра В. Старосільського; Микола й Олександра Крушини; Іван Лаш; д-р Іван й Анна Новосіляк; Наталія Романовська у пам'ять мужа Володимира; «Самопоміч» у Нью-Йорку — на видання праці Петра Андрусева — «Мистецтво — найміцніша зброя».

\$750.00 — Аркадій Муляк-Яківський.

\$500.00 — проф. Едвард Жарський; д-р Марія М. Овчаренко — на видання «Слово о полку Ігоревім»; д-р Володимир Палашевський; «Самопоміч» у Гартфорд — на видання «Слово о полку Ігоревім»; «Самопоміч» у Джерзі Сіті — на видання «Слово о полку Ігоревім»; «Самопоміч» у Філадельфії — на видання «Слово о полку Ігоревім».

\$430.00 — акад. Зенон Б. Масний.

\$300.00 — інж. Євген й Ірина Мельничук.

\$250.00 — Софія Незд — у пам'ять свого мужа Миколи; Богдан й Наталія Петриша; «Самопоміч», Українська кредитівка у Дітроїті; «Самопоміч», Українська Кредитівка у Нью-Йорку; СУМА — Федеральна Кредитова Кооператива у Йонкерс, Н. Й.

\$200.00 — Тарас й Ірина Ванчицькі — у пам'ять сина Сагана Ванчицького; Дарія Дудра — у четверту річницю смерті мужа д-ра Михайла Дудри; Василь Мисак; д-р Ярослав Романовський — у пам'ять д-ра Романа Струмицького; Рочестер — Українська Федеральна Кредитівка (сто дол. на видання «Слово о полку Ігоревім»); о. Серафим Саболь, ЧСВВ; Лідія Хома.

\$150.00 — Іван С. й Нона Гарк; Василь й Анна Натина; Іван Сливка на видання «Слово о полку Ігоревім»; Українське патріархальне Товариство в Нью-Йорку; Союз Українок Америки у Трентоні — на видання «Слово о полку Ігоревім».

\$110.00 — Володимир й Анна Рак.

\$100.00 — д-р Роман й Анна Алієвич; Іван Безручок; М. Біраковський; Христина Блаженко; д-р Богдан Бородаков; д-р Ігор Галарник; В. Гнатчук; д-р Володимир й Дарія Гойдиш; д-р Роман й Ольга Дзядів; д-р М. Івасюк; д-р А. Кмічівський; І. Козак; інж. Василь й Лідія Колодич; І. й С. Король; Ігор М. Коцур; Степан й Надія Костик; Юрій й Тетяна Кузич; Ф. Кульчицька; М. й Н. Лаврин; д-р Андрій й Дарія Левичук; д-р Микола й Рут Новосад; В. Оленчук; д-р Ярослав й Ярослава Панчук; д-р Теодор й Правас; д-р Андрій Рак; проф. Іван й Олена Решетар; Марія Савчик; В. Савчик; Самопоміч, Українська Кредитівка у Гартфорд; Самопоміч, Українська Кредитівка у Рочестері (на видання «Слово о полку Ігоревім»); д-р Геральд й Оксана Сидорак; Александер й С. Скоп; д-р Галина Скорошук; д-р Олег Спозар; д-р Степан й Тамара Тимків; Українська Православна Кредитівка в Нью-Йорку; д-р Богдан Целевич.

\$50.00 — Марія Андрушків — у пам'ять д-ра Іллі Андрушків; д-р Роман й Марія Борковський; Володимир й Катерина Воловодчук; д-р Г. Врещола; Борис Галан; інж. Ярослав Гладкий; громадський комітет у Лорейні; Борис Гришак; д-р Микола й Ілона Грушка; Роман й Люба Домбровський; Володимир Залучний; Теодор Зубрицький; Наталія Коваль; Тарас й Ксенія Козуб; Володимир й Галина Король; Олена Костюк; Теодор й Олександра Костюк; Богдан й Крук; д-р Роман й Наталія Кравчук; Василь й Пелагія Кучук; проф. Василь Лев; д-р Михайло Лободяк; В. Могучий; д-р Ярослав Майдчук; Юрій й Христина Навроцькі; д-р Іван й Анна Новосіляк; д-р Ярослав Очеретко; Юрій й Анна Павличко; Микола Прегара; д-р Микола й Люба Прокоп; д-р Петро Пшик; інж. Олег й д-р Іван Ратич; Марія Ржепецька; Антон й Р. Робінс; «Самопоміч» — Українська Кредитівка у Балтіморі (на видання «Слово о полку Ігоревім»); Александер Серафим на видання «Слово о полку Ігоревім»; д-р Марія Фішер-Слиш; д-р Олександер Стрильбицький; Василь й Г. Тір; д-р Борис А. Филіпчук; Олександра й Микола Цибирівський.

\$35.00 — д-р Т. Артимович.

\$30.00 — Наталія Загайкевич — на видання книжки інж. А. Миланчик; Петро Крамаренко; Антон Р. Колтонюк; Орест Мартинюк; Марія Савицька.

\$25.00 — Борис Александер; Павло й Марія Баб'як; д-р Роман Барановський; А. й Ю. Безушко; д-р Роман Богонович; Петро й Анна Болонини; д-р Володимир Бровінс; д-р Олег й Людмила Воланський; Володимир Ворох; д-р Богдан й Ірина Гнатюк; Лев й Л. Григорук; Іванна Гринь; Ярослав Н. Гелета; д-р Богдан Грабовський; Тетяна Данилів; Андрій Дзедзик; д-р Роман Дикий; Володимир Дучинський; Галина Ефремов; о. Василь Івасюк; д-р Іван Кіндрат; Марія Кішук; Нестор Когут; Ігор й Аниса Козак; Юрій С. Кравець; Ігор й Ірина Лесик; Микола Лозинський; Михайло й Галина Лотоцький; Роман А. Лехицький; Ярослав й Марія Матковські; д-р Андрій Мацюк; Юрій й Ярослава Мельник; Наталія Митринга; д-р Леонід Мостович; Олена Несина; д-р Осип й Лідія Оршикевич; д-р Роман й Лідія Осинчук; Іван й Галина Панчак; Марія Підгородська; Роман й Галина Поритко; Олександер й Анна Пришляк; Богдан Рокіт; Марія С. Рудницька; Атанас Спосарчук; Микола Сорочак; Василь Сосняк; д-р Богдан Старух; д-р Євген й Ніла Стецьків; Микола й Анна Стасів; д-р Олександра й Кароліна Столярський; Іван Стопек; д-р Іван Сумик; Вячеслав Цетено; Н. Червачко; Ярослав й Ольга Чипак; Микола й Стефанія Чорний; Марта Д. Шиприкевич; Володимир й Надія Шкільник; д-р А. Школьник; бл. архимандрит Павло Ямняк; д-р Михайло й Іванна Яхук.

\$20.00 — Єліас Борис; Андрій Бурба; Петро Вігінний; д-р Василь й Одарка Витвицький; інж. Ігор й Рома Гайда; Василь Гуцулак; Василь Сванців; Стефанія Ермолович; Андрій й Лідія Закревський; інж. Євген й Євгенія Івашків; д-р М. Іваницький; Володимир Каницький; Ксенія Качієвич; інж. Володимир Кліш; інж. Ігор Кмета; Володимир Когутак; Теодор Короліш; Бенджамін й Віра Корсунь; Сильвестер Костик; Микола Костірко; Володимир й Анастасія Крушовий; д-р Роман Кухар; Микола й Надія Лаврін; Володимир Личков; д-р Іван Макаревич; Іван Мака; Роман А. Мельник; д-р Микола й Анна Микошевський; Джеймс Д. Музичка; Омельян Омельський; Юрій Оладчик; інж. Богдан й Марія Пашковський; Лариса А. Погорельська; д-р Микола й Ірина Попотинська; Стефанія Пури; Ірина Решитинович; Володимир Сорочак; Михайло Тарапачук; Роман Хаджар; Іван й Марія Черешня; Юрій Шавалюк.

\$15.00 — І. Бабін; Ярослав Букачевський; Володимир Волчук; Олександер Дебрин; Василь Євасич; Семен Костів; інж. А. М. Миланчик; д-р А. О. Наклопов; Любомира Огаренко; Ірина Пашковська; Микола й Марія Рома; Сергій Сахарук; Юрій й Христина Свещук; д-р Микола й Галина Степаненко.

\$10.00 — Володимир й Марія Барагура; Юліан й Марія Оксана Бачинський; д-р Любомир Білоп; Петро й Христина Боичук; Микола Болюх; Михайло Болюх; А. Булак; Юрій Войчак; Володимир й Марія Гавришак; Семен Гавришак; Володимир Говшовський; Роман Грабчук; Михайло Гриник; Дора Гришляк; Степан й Надія Голіш; Теодор Данчевський; Василь Дак; Катерина Денисенко; Іван Дзівак; Р. Довбенко; Іван Дубрак; Лариса Журавель; Іван Журківський; Роман Залучний; Михайло Зиденний; Яків Івасюк; інж. Михайло Ільків; Олександер Канюк; Олександр Копка; Микола Корнечук; Олександер Копчак; Петро Костюк; Юліан Крижановський; інж. Микола Курчак; Любомир й Марія Лампик; Віра Левичук; Микола Лисобак; Олександер Лимонченко; Ева Лисичевська; Олександер й Марія Лукицький; Дмитро Лясевич; Константин Малахов; д-р Роман Миколаєвич; д-р Володимир Михайлів; Зеновія Мосійчук; Василь Надрга; Юліан Охримович; Євген Піндчук; Володимир Рак; Степан Сидячук; Семен Старов; Юліан Старосільський; о. Іван Тилієвський; д-р М. Тимняк; Омельян М. Тишовицький; Стефан Чорний; Марія Чорний; Михайло В. Яримович.

\$5.00 — Василь Баргій; Олександер П. Бреславель; Володимир Дитиняк; Семен Дорошак; Теодозій Дячок; Роман Керницький; Володимир Корній; Федір Корсунь; Андрій Коцибала; Любомир Міз; Стефан Мислю; Юрій А. Німоліч; Стефан Пилипчук.

У Бразилії...

(Закінчення зі стор. 1)

му сприяє й та обставина, що на розмові спочатку присутній ньюйоркчанин Микола Чорний, який везе в Південну Америку вже в середині серпня молодих ньюйоркських бандуристів. Вони матимуть там виступи й вестимуть вишкіл молодих тамошніх бандуристів. Ідуть бандуристи з Нью-Йорку з кільканадцятьма бандурами, що їх вже купив або ще купить М. Чорний, якщо «громада допнє» й дасть М. Чорному на це фонди.

Д-р Мх. Рубінець зобов'язався допомогти Миколі Чорному на своєму терені, в Бразилії. А в Аргентині чи в Парагваї теж, напевно, не забракне добрих українських людей, які допоможуть нашим кобзарям — ньюйоркчанам вигідно розгоститися.

Все це в більшій або меншій мірі вже обговорювалося на сторінках щоденника. Але є теми в нашого гостя, про які ми тут менше знаємо, до речі, він перший раз у ЗСА, — тож питаємо його про нього самого якнайбільше. Д-р Рубінець став політичним втікачем з Польщі, тобто емігрантом у 14 років. Як сталося, що він уже в отроцкому віці став небезпечним для Річі Посполитої?

В Аргентину він втік з Галичини ще підлітком, бо польська поліція була на його сліду. До цього дійшло через підпільну націоналістичну діяльність його матері Софії Рубінець з дому Голембіцької, що була активно замішана в кількох політичних процесах, де на суді свідчили мусів і 12-річний її син Михайло.

Був він головним свідком трьох політичних процесів у Рогатині. Щоб його тоді не взяли до поправного дому для малолітніх «правопорушників», треба було врятуватися втечею до родини з Рогатини, звідки родина Рубінець походить. Це було в 1936 році. Перейхати в Аргентину було не так просто, бо батько д-ра М. Рубінець поручник Осип Рубінець перебував уже там з 1928 року. Сам поручник мав проблеми з поліцією у Польщі як есент-генерал-полковника Андрія Додла, начальника Штабу Армії УНР, який після невдалого зимового походу 1920 року був інтернований і за деякий час виїхав до Південної Америки, куди поїхав і поручник Осип Рубінець, його помічник.

В Аргентині проминуло отроцтво Михайла Рубінець. Тут він пройшов свою початкову й середню освіту, завершивши все студіями економії в державному університеті в Буенос-Айресі, де здобув докторат і став експертом у економічних справах, відкривши своє власне Бюро. Для заробітку працював переважно для суду, а вільний час віддавав громадській й політичній українській роботі, належачи до ОУН, Організації Українських Націоналістів-полк. Андрія Мельника.

Займав він у ОУН різні відповідальні становища, цікавився пресою й працював кореспондентом багатьох часописів, включно із «Свободою». В Аргентині одружився він з українкою з Куртіби Лідією Горішоною, яка загинула трагічно в автомобільній катастрофі. Не легко було д-рові М. Рубінець погодитися з цією великою особистою втратою, коли залишився сам з малолітнім сином, і лише згодом, — це буде 11 років тому, — д-р Михайло одружився вдруге, і — цікаво, — що знову з бразилійкою Регіною Шлак, що не тільки походила з відомої української родини, але й громадсько працює для українців.

Регіна Рубінець проживала сім років в Буенос-Айресі, але перемогла тут за рідним домом і, одружившись, Рубінець переїхав на сталю в Бразилію. В обох повні руки роботи. Сам д-р Михайло пішов на часткову еміграцію (часткову, бо він ще не в пенсійному віці), і тепер він може присвячуватися ще більш громадській праці й політичній, використовуючи свій досвід у царині зовнішньої політики, якою займався у свій час як «мелньківцев» з рамені ОУН. Пані Регіна в свою чергу віддається цілковито мистецтву й українській пісні. Вона має свій вокальний ансамбль і виступає з ним і перед бразилійською публікою. В неї гарний голосопропрання Регіна Рубінець.

сприятиме теж концертам наших кобзарів і звичайно використала вона повністю нагоду ще більш удосконалити своє кобзарське вміння, коли в Куртібі перебував наш кобзар бандурист Юліан Китаєвий, який залив по собі глибокий і широкій слід на українському бразилійському терені. По його свіжому сліду (він там був кілька тижнів у Великодньому періоді цього року) якраз ідуть туди наші молоді ньюйоркські бандуристи, зорганізовані Миколою Чорним, одержимим бандурою в найкращому розумінні цього слова.

Попри культуру ще одна діяльність лишилася нам до обговорення: політична діяльність д-ра М. Рубінець з рамені Д Ц УНР в ескізі, бо якраз Представництво Державного Центру на Південну Америку очолює він. Тож інформуйте нас, потішачки, що Бразилія, як й Аргентина — незвичайно доброзичливо й уважно прислухаються до дій українського Уряду в ескізі. Там зовсім інше ставлення офіційних чинників до Д Ц УНР і всього українського, ніж це в Північній Америці, де українців кидують важкі колоди під ноги, — чого не можна не зауважити. Про відносини в Бразилії доповідав він у Філадельфії на річному Пленарному засіданні Уряду УНР та Президії УНРАД.

Перебував д-р М. Рубінець в ЗСА та Канаді від 13-го травня до 7-го липня. Перші три дні провів на заходах важливих нарад Державного Центру, де мав з чого звітувати: як бачимо, його звітування можуть піднести на дусі й зміцнити віру, бо наші українські справи не є аж такі трагічні в світі, як це нам могло б на підставі досвіду українців у ЗСА здаватися. Д-р М. Рубінець, після травневих нарад у Філадельфії, відбув поїздку «ад гок» по певних українських осередках, де доповідав або в розмові на цікаві українські справи. Був у Нью-Йорку, Ірвінгтоні, Ньюарку, Рочестері, Джерзі Сіті, на Союзівці на з'їзді Сеньйорів, і в Торонто Скрізь обсервував наші українські громади та українські інституції, приглядався до людей, чим вони живуть і чим боліють, щоб, повернувшись до своєї прибраної батьківщини, розповісти їм

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Кейсі й виїжджає на виклики додому.
Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймає тільки за попереднім домовленням.
Адреса у Мангеттені: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020
Адреса у Кейсі: **105-37 64th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

РЕЧНИКИ МІНІСТЕРСТВА закордонних справ Західної Німеччини повідомили кореспондентів, що в Совєтському Союзі розпочалася процедура звільнення молодого західнонімецького летуна Матіаса Руста, який на малому літаку типу «Сесна» перелетів фінляндсько-совєтський кордон і без труднощів приземлився на Червоній площі в Москві. Слідство в його справі вели, очевидно, органи КГБ. Совєтські слідчі поводяться з Рустом лагідно, допускають на побачення з ним представників німецької амбасди, а деякі газети написали, що Руста правдоподібно звільнять ще в цьому місяці.

В КАРАЧІ, ПАКІСТАН. далі продовжуються бої між племенами, зриваються бомби, міни, гранати, гинуть цивільні, дуже часто невинні люди. Там уже загинуло понад 20 осіб, а 100 були поранені й доставлені до шпиталів поза місцем боїв. Карачі — одне з найбільших міст Пакистану, населення якого досягає сім мільйонів осіб. Досі воно вже не раз було місцем зударів між племенами й міжфракційних боїв, які кінчалися трагічно для місцевого населення. Тим разом навіть дипломатичні станції, тобто амбасди й консуляти західних і східних країн, заперестували проти заколотів, і вимагають від центрального уряду в Ісламабаді доказати всіх зусиль, щоб захоронити закордонних дипломатів від тероризму місцевих мешканців.

ЛІДЕР СВІТОВОГО жидівського конгресу Едгар Бронфман перебуває тепер в комуністичних країнах Східної Європи. У вівторок, 14-го липня, він прибув з Београду в Югославію до Будапешту, щоб там вести переговори з місцевими комуністичними лідерами про поліпшення відносин комуністичних країн з Ізраїлем і лібералізації еміграційних законів, з яких могли б скористати тисячі жидів, які хочуть покинути комуністичні країни. З Бронфманом їдуть також генеральний секретар СЖК Ізраїль Зінгер. Граючи на сантиментах мадярів, Зінгер заявив кореспондентам, що Мадярщина могла б відіграти провідну роль не тільки у поліпшенні відносин з Ізраїлем, але також у справі мирного процесу на Близькому Сході.

ДЕПАРТАМЕНТ ОСВІТИ, у спробі зібрати 5.9 міль. дол. у незаплатених студентських позичках, повідомив понад мільйон довжників, що вони мусять заплатити свої задовження до 1-го жовтня ц. р., або будуть обтяжені ще й додатковою сумою.

ПОДАТКОВИЙ УРЯД ЗСА погодився вперше поділитися інформацією з містом Нью-Йорк, щоб знайти тих людей, що цілком обманюють у плачені своїх податків. Нью-Йорк сподівається дістати велику суму додаткових прибутків.

про нас — їхніх країн-земляків, які мають матеріально дуже а дуже ліпші умовини, ніж бразилійці, але в багатьох інших відношеннях — в бразилійців американців є чому почитатися. Ось хоча б почитатися похвалюючи до вищих і світліших життєвих доріг. Бо це в Бразилії маємо чималі гурт молодих священиків і сестер-законниць, і це в Бразилії є ще більший гурт питомців-семинаристів,

що незабаром стануть служити при вітварях обох українських Церков: православної і католицької. В цьому відношенні — північноамериканські українці недописали...

Прошасмося з д-ром М. Рубінцем дуже сердечно й запрошуємо прийти знову вже з дружиною. Він матиме тоді напевно ще більше цікавих справ для обговорення з нами.

АГЕНТСТВО АССОШІЕТЕД Пресс повідомило, що 20 колишніх високих старшин іранської армії повідомили про створення Національної визвольної армії і приєднання цієї армії до організації «Муджагедін хальк» (народні борці), які гостро виступають проти політики аятолли Хомейні й беруть навіть участь в складі іранської армії у боях проти іранців.



У ДЕВ'ЯТУ
ДУЖЕ БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ
ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ
НАШОГО ЛЮБОГО
ОДИНОКОГО СИНА

бл. п. МАРКА ЛЮБОМИРА ГЕВРИКА

в понеділок, 20-го липня 1987 року, о год. 8-й рано в катедрі св. Володимира й Ольги у Вінніпегу буде відслужена

СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

Простягся Прихильні й Знайомі помолитися за Маркову душу.

ТАТО, МАМА
сестри — **МАРУСЯ** з чоловіком **ЛЕВКОМ**
ЛІДА з чоловіком **МАТЕМ**
сестрині — **МАРКО** й **ХРИСТИНА**

ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ 6. ВОЯКІВ. УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ (ОБВАУ)

з глибоким смутком повідомляємо все наше Членство та Українське Громадянство, що дня 14-го липня 1987 р., відійшов у Вічність на 76-му році життя визначний діяч ОБВАУ. Його основоположник, довголітній скарбник ГУ ОБВАУ, його голова через два дні, а від жовтня 1986 року Почесний Голова ОБВАУ і діяч «Червоної Калини»



сл. п. полковник

ЙОАХИМ ВИШНЕВЕЦЬКИЙ

ПАНАХИДА в п'ятницю, 17-го липня 1987 р., о год. 7:30 вечора в похоронному заведенні П. Яреми на 7-й вул. в Нью-Йорку, а в суботу, 9:30 ранком будуть відслужені ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в українській католицькій церкві св. Юра в Нью-Йорку, відтак Покійний буде похоронений на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Пані Ользі, дружині Покійного, висловлюємо наше глибоке співчуття.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ГОЛОВНА УПРАВА ОБВАУ

Замість квітів на могилу Покійного просимо складати пожертви на архів УСС, або на Гарвардський Проект.



Ділимося сумною вісткою, що дня 14-го липня 1987 р., відійшов у Вічність на 94-му році життя сотник Української Армії, учасник боїв під Крутами та Зимового Походу

св. п. ВАСИЛЬ ДЗЮБЛИК

ПАРАСТАС у четвер, 16-го липня 1987 р., о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Колодія-Собчик на Вест 14 вул., Клівленд, Огайо.

ПОХОРОН з того ж похоронного заведення в п'ятницю, 17-го липня 1987 р., о год. 9-й ранку.
Тіліні Останки спочинуть на Brooklyn Cemetery, Cleveland, Ohio.

В глибокому смутку:

Пасербиця — **ГАЛИНА ДМИТРЕВИЧ**
з чоловіком **ЛЕОНІДОМ** та Родиною



у смутку повідомляємо Родину й Прихильні, що 9-го липня 1987 р., відійшла у Вічність на 89-ім році життя

св. п. ОКСАНА з ГІРНЯКІВ-МАРТИНЕЦЬ

вдова по св. п. Теодорі Мартинцеві, учасникові Визвольних Змагань, директорів Українського Земельного Банку у Станіславоці, під час першої інвазії большевиків зарештований і пропавший.

Похоронні відправи відбулися у Статен Айленд і на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж.

у глибокому смутку:

донька — **МАРІЯ** з чоловіком **ТОМОМ О'РУРКЕ**
дітьми й внучкою
брат — **АНДРІЙ ГІРНЯК** з дружиною, в Канаді
сестра — **ТЕТЯНА** з Родиною

у сороковий день відходу у вічність

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

у Пюрд

Замість квітів на свіжу могилу Дорогої Сетри складаю 100 дол. — на Патріарший Фонд

ТЕТЯНА БОГАЧЕВСЬКА



у глибокому смутку повідомляємо Друзів і Знайомих, що 5-го липня 1987 р. у ранніх годинах відійшла у Вічність проживши 81 рік наша Найдорожча Мама і Бабуся

бл. п. МАРІЯ з ВАСЕЛЕНКІВ КОЛОМІЄЦЬ

ПОХОРОН відбувся 8-го липня 1987 р. з православного собору св. Володимира на цвинтарі Елмвуд.

Горем прибиті:

син — **АНАТОЛІЙ** з дружиною **ЛЮБОЮ** й дітьми **МАРТОНО** й **АНДРІЄМ**
син — **ЮРІЙ** з дружиною **ОЛЕКСАНДРОЮ** й дітьми **АНАТОЛІЄМ**, **ТАІСОЮ** й **ТАМАРОЮ**
та ближчі й дальші рідні в Україні, Америці й Канаді.

ПРЕЗІДІА ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“

ділиться із своїм членством і всім українським громадянством сумною вісткою, що в четвер, 9-го липня 1987 р. перед полуднем помер на 82-му році життя

УКРАЇНСЬКИЙ ПИСЬМЕННИК





ПОКОНОС

ОДНОКРОВІ ПЛОЩІ ДЛЯ БУДІВЛІ

здійснити мрію про власну хату

90 хвилин від Нью-Йорку, 2 приватні озера, Клуб-теніс. Охорона протягом 24 годин. 175 будинків.

Банкове фінансування.

212-695-0591
201-941-0600

ГАРНО ПОЛОЖЕНИЙ СЕРЕД ГІРСЬКОЇ ЗЕЛЕНІ ДІМ

з двома помешканнями:

вітальня, спальня і кухня та вітальня, ідальня і 2 спальні з усіма меблями.

Одно з цих помешкань радо замінює на час 6-12 місяців за помешкання, навіть одна кімната з кухнею, в одній із дільниць Нью-Йорку, або найближчої околиці.

Mr. Orest Pidgurny
Box 99 Rt. 23A
Hunter, N. Y. 14222
Tel.: (518) 263-4147

СОЮЗІВКА

пошукує

КУХАРЯ або ПОМІЧНИКА КУХАРЯ

Платня після домовлення та медичне забезпечення. Дзвонити за інформацією:

(914) 626-5641

Найкращий дарунок

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —

НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

щоби в кожній публічній бібліотеці була повна і стисла двотомова

Енциклопедія України

в англійській мові



	ЦІНА:	
Том I	\$ 75.00	
Том II	\$ 85.00	
Кто замовить ОБА ТОМИ платить	\$140.00	

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М.О.) сплати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Комітет Оборони Української Спадщини

та

Головний Екзекутивний Комітет

Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. Поширення правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати тільки чеками, або поштовими переказами (не готівкою) на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вивченням визначок цього заклику.

Просимо подати суму пожертви з вказівкою, на яку адресу.

Сума пожертви \$

Ім'я та прізвище

Адреса (домашня)

Місцевість

Франція святкує тисячоліття

королівської династії

Цього року у Франції святкують 1000-ліття (987-1987) приходу до влади королівської династії Каролінгів, який царював понад 800 років.

У червні відбувалися великі урочистості особливо в місті Санліс, де Гюг Капе був обраний королем, а також і в Нойон, де він був коронований у катедрі. Місто Санліс відоме українцям, бо там перебувала українська княжна — королева Франції Анна Ярославна, дружина Генріха I-го, і вона там побудувала монастир.

У зв'язку з цією подією, протягом цілого 1987-го року організовують по різних містах Франції конференції на цю тему, а особливо Інститут індо-європейських студій Ліонського університету присвятив свою річну студійну конференцію, в дні 28-31-го травня цього року теми „традиційні індо-європейські аспекти Королівства“.

У цій сесії взяли участь науковці й професори з доповідями про Королівство в різних країнах з історичного і лінгвістичного боку. В названій конференції брала участь д-р Ярослава Йосипишин, доповідаючи на тему „Князь Кий і міт засновання Києва“.

У першій частині своєї доповіді, прелегента-українця ознайомила збірники з геологічним, географічним і надзвичайним економіч-

ним положенням Києва. У другій частині вона говорила про історичне безперервне заселення Києва, від Палеоліту починаючи аж до сьогодні.

У третій частині, прочитавши легенду про засновання Києва по літопису Нестора, д-р Я. Йосипишин з'ясувала, що імена кожного з братів, засновників Києва — Кия, Щека і Хорива, входять, як трійця у трифункціональну схему індо-європейського Королівства. Сестра князів Лебідь (чи Лебідь) відіграла важливу роль як жінка-птиця, символізуючи „Маму Ле“, сотворительку Всесвіту, та соняшне проміння. В багатьох легендах птах лебідь символізує також душу короля, як в нашому міті засновання Києва.

Аудиторія була дуже зацікавлена доповіддю д-р Ярослави Йосипишин, бо мало знає про історію і праісторію України, а тим більше — про її міти й легенди. Було згодом з аудиторії багато питань до прелегентки на різні теми стосовно України. Своєю доповіддю д-р Я. Йосипишин ствердила належність українців до європейської спільноти, а своїми мітими і фольклором України, згідно з дослідженнями, належить до індо-європейського етнодрому.

Марія Вакула

З КУВАЙТУ НАДІЙШЛИ повідомлення, що іранська каноніка атакувала французький корабель „Віль д'Анжер“. Помічник капітана Анрі Бюке повідомив на березі: „Нас атакували без попередження. Ми бачили два військові кораблі. Один з них відкрив вогонь... Я більше ніколи не вернуся в Перську затоку. Ніколи“. Корабель зазнав значних пошкоджень. На щастя, людських жертв нема.

В ЗАКОНІ ПРОПОНОВАНИМ Урядом говориться, що робітники мають бути ґрунтовно поінформовані про те, чи місце їхньої праці є небезпечне для їхнього здоров'я. Деякі працевластці є проти такого закону, побоюючись судових позовів.

Поляки...

(Закінчення зі ст. 2)

кий мітрополит), добачуючи хіба в тому випадку постанови Київського Патріархату, незалежного від Москви. Додаймо, — каже Тожецький, що теперішня еміграція у діаспору пробує боротися за патріархат, на що не має традиції в історії Церкви. Мітрополит бажав також бачити сильну католицьку Церкву в Росії, і тому підтримував діяльність Л. Федорова. Він не доцінював, пише цей історик, — традиційної культурної сили православ'я. Тожецький далі згадує, що Прус, уродженець Галичини, поміняється відносно викликання повстання у Львові, яке переродилося у польсько-українську війну. Там далі читаємо, що Прус не здобувся на речеву аналізу пастирських листів Мітрополита, і листа до папи з листопада 1942 року. У збірці Армії Крайової, в документах є два джерела, з яких один (Ровечко) до головного провідника), в якому говориться про ролі Мітрополита в польсько-українських переговорах, а другий (делегата уряду до міністра Миколайчика) про депешу Української Ради Чотирьох (УНР) до Гітле-

ра, — і про ті документи Прус замовчує. Чи треба це додати, — звертає увагу Тожецький, — що в книжці Пруса забракло численних згадок про ролі св. Юра в контактах з Армією Крайовою під час окупації, на що звертає увагу у своїх заявах „Змора“ — Марія Ціровський, що брав участь у розмовах з рамені АК — обшар III. Забрало також навіть веленої проєсценським політиком східної секції департаменту інформації і преси (згадки про політику Мітрополита і кругів св. Юра). Далі Тожецький звертає увагу Прусові, що в історіографії слід винимати образливих висловів, а тим більше у відношенні до голови Церкви, Мітрополита, що боронив засад етики і віри.

Тожецький уважає книжку Пруса не об'єктивною і далекою від висвітлення багатьох життєвих загадок діяльності Мітрополита, його віровизнання, що були втягнуті в найвищу і найбурхливішу історію цього заклата середньо-східної Європи. Прусова праця видана нестаранно, недбайливо, бо і редакція, не тільки автор, несе відповідальність за надрукування багатьох помилок пропусків і неясностей.

Український Народний Союз
пошукує досвідчених
АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
і
ЗАГАЛЬНИХ
АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ
зі знанням української і англійської мов
на околиці
Чикаго, Нью-Йорк, Торонто, Філадельфія,
північного Нью-Йорку і Нової Англії
з метою розбудувати і керувати мережами
агентів-продавців в тих округах

- Впроваджуючи інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі беніфіти

Звертатись до

H.P. Floyd, National Sales Director
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Вклад НТШ...

(Закінчення зі стор. 3)

низка праць, які введовзі повинні пожитися друком. Маємо тут головну на увазі збірник статей пох. Петра Андрусіва п. з. „Мистецтво — Найміщна зброя“ за редакцією Григора Лужницького, збірник статей на пошану бл. п. Миколи Чубатого за редакцією Ярослава Падюха і Г. Лужницького, як і Індексу до ЛНБ, „Літературно-Наукового Вісника“, що його виготовив Богдан Ясинський. На дніх має вийти цікавий твір В. Кармазіна-Кавовського про Бойківські церкви, а в недалекому майбутньому поживеться друком з нагоди 1000-річчя Хрищення Русі України монументальна праця А. Андруховича п. з. „Студіум рутенум“, яка буде правдивим скарбом для дослідника життя УКЦеркви за часів Австрії. Для відмічення цього неперворного ювілею заплановано теж люксове видання „Слова о полку Ігоревім“ за редакцією Святослава Гордицького, у трьох мовах.

До окремої категорії належать твори, що їх НТШ видає у співпраці з іншими установами. Тут головний слід згадати англійський переклад класика шевченківського, Павла Зайцева „Життя Тараса Шевченка“, що його у перекладі Юрія Луцького НТШ видає разом з Торонто-нісним університетом і „Українським Сонетарієм“ за редакцією Ігоря Качуровського, який вийде на світ у видавництві „Сучасність“.

Ще іншу категорію творять наукові збірники статей, виголошених на міжнародних конференціях, збірники доповідей з періодичних Шевченківських конференцій, що їх НТШ разом з УВАН і Гарвардським Інститутом УНІГУ, організує на весну кожного року, як збірники в пошану поодиноким українським на уковців, чи на відмічення різних ювілеїв чи річниць. Планується видати окремих томів доповіді з циклу „Неповторний Львів“.

Вісмі...

(Закінчення зі стор. 3)

2. Ново-набуті книжки. Бібліотека недавно збагатила такими цінніми виданнями, дуже доміжними у студії української регіоналістики, а саме: Akta Grodzkie i Ziemięskie z czasow Rzeczypospolitej Polskiej z Archiwum tak zwanego Bernardynskiego w Lwowie w skutek Fundacji sp. Aleksandra hr. Stadnickiego 1868-1894.

Це документи судів міських і земських. Включають вони спори цивільні і земельні між шляхтою, духовенством, торговельні трансакції, угоди, добровільні датки, завіщення і т.п. Земські документи про надання маєстностей, привілеїв, продажі титулу вайта, записи посагові, розпорядження королівські, старостів і воевод.

Geograficzny słownik królestwa polskiego i innych krajow slowianskich. T. 3-14. 1882-1885.

Географічний словник королівства польського і інших країв слов'янських включає докладні відомості про українські землі, подіє точні дані про міста і села України. Багато цінних книг з огляду на свій вік чи поганий папір, на якому були оригінально видані, є в критичному стані. Треба би їх відповідно до потреб забезпечити (виконати копії або мікрофільми) від шкідливого знищення. Для цього потрібно людини, яка б цілком зайнялася і відповідних фондів.

3. Нові дари.

В 1986 році бібліотека одержала багаті книжкові дари. З браку місця тут по-

Як ми вже ствердили швидше, всіх видань тут згадати не можна. На приміті до друку є під цю пору теж збірник статей пера Романа Осінчука, перший том творів Юрія Клена (том II-IV появилися раніше в іншому видавництві), і підготовляється до друку древній скарб української мови, українсько-латинський словник Івана Максимовича складений 1718-1724 років, що його редагує Олександр Горбач.

У друку також є дві цікаві й цінні книжки-рукописи й деякі передруки покійного голови Ради Міністрів Директорії УНР і міністра фінансів Бориса Мартоса п. з. „Визвольницький звитяг України“. Окремий комітет зайнявся був збиранням і редагуванням цих цінних для дослідників новітньої історії України матеріалів. Другою книжкою є знайдена після смерті письменника Михайла Островерха збірка його есеїв, присвячених здебільша Італії, при чому майбутню появу книжки НТШ заважає пієтизм Олени Островерхи, адвоки по письменникові.

За прийняттям у НТШ видавничим звичаєм — кожний рукопис мусить дістати апробату — або відкинення — двома фахівцями даної ділянки, дійсних членів НТШ, після чого Видавничий комітет пропонує Управі видати книжку, бо власне Управа диспонує фондами, згідно з бюджетним планом.

Коли взяти до уваги, що всі члени Управи та Видавничий комісії НТШ працюють без ніякої винагороди й що інколи навіть резигнують з покриття різних коштів, пов'язаних із цією, то працює, то слід ствердити, що вклад в українську культуру, що його робить НТШ, справді гідний подиву. Згадані видання, як і інші наукові праці, що їх друкує НТШ, заповнюють прогалину в українській науці, спричинену на українських землях ворожою окупацією та насильною русифікацією українського духового життя. Ці видання — це заборона української науки, яке забезпечує їй існування на майбутнє.

дано жертводавців, які подарували більше, ніж 10 книг.

— П. Іван Пулю — 18 рідкісних книг, переважно чеською та українською мовами, та 15 журналів.

— Книгарня „Арка“ в Нью-Йорку — 71 том.

— Конгресова Бібліотека Вашингтону, — понад 900 томів, з бібліотеки сл. п. Дмитра Галичина, колишнього передсідника УНСО — 185 книжок.

— Український Вільний Університет — 30 томів, шляхом обміну.

— Проф. Дмитро Штогрин — 17 книжок і журналів.

— Інж. Микола Галів — „Самостійна Україна“ (журнали) і деякі періодики (25 примірників).

— Проф. Петро Гой — 129 томів.

— Маєстро Йосиф Гіряк — 102 томів.

— П. Когут — 300 томів.

— О.П.Д.І. Об'єднання Працівників Дитячої Літератури, — 13 дитячих книжок.

— П. Ульяна Козак — 62 томи та архів її чоловіка, члена НТШ, св. п. д-ра Івана Козака.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелія Твардовський

Тенісисти УСВТ „Ч. Січ“ серед найкращих у Нью-Джерсі

Згідно з кінцевими підсумками середньосхільного тенісового сезону, що закінчився в Нью-Джерсі, двоє чоловічих тенісисти УСВТ „Ч. Січ“ Данило Матківський і Ерик Матківський були відзначені серед найкращих у штаті.

Данило Матківський здобув звання „Ол Стейт“ і був обраний до 1-ї дружини Нью-Джерсі за першорядну подвійну гру зі своїм шкільним партнером Адамом Міллером.

Ірік Матківський ввійшов до 1-ї дружини приватних шкіл Нью-Джерсі з Ньюаркської академії, в якій теж є Д. Матківський, який з А. Міллером не програли в сезоні жодних змагань.

УСВТ „Ч. Січ“ — Вашингтон С. К. 7:0

„Ч. Січ“ вдруге чемпіоном округу Ессекс, Юніон і Морріс

В п'ятницю, 19-го травня ц. р., відбулися фінальні змагання копаного м'яча за чемпіонат трьох округів Нью-Джерсі, в яких 1-ша дружина УСВТ „Ч. Січ“ здобула високу перемогу 7:0 і цим самим вдруге підняла вишній титул чемпіона.

Суперником „Січовиків“ був чоловічий клуб 11-ї дивізії Гарден Стейт Ліги, що без більших труднощів слідував усіх своїх суперників, дійшов до фіналу, в якому остаточно програв вже згаданому високим вислідом. Якщо йдеться про перебіг цих фінальних змагань, то треба признати: вони не були такими односторонніми, як це показує вислід. Вашингтонці виявилися завзятими „бийцями“, дорівнювали швидкістю лідера 1-ї дивізії, однак їм бракувало більш технічно завантажених виконавців та досвіду успішно закінчувати швидкі контракти.

В першій половині „Січовики“ вели 2:0, обидва голи здобув Сабрії. Після перерви суперники втомилася, завдяки чому „Ч. Січ“ здобула чергових п'ять голів: у 54-й хвилині Павлов з подачі А. Бакуна, 60-й хвилині Чижового, в 75-й А. Бакуна, у 80-й Ансальмо і в 84-й Сабрії у 84-й хвилині своїм третім голам зустрічі встановив кінцевий вислід 7:0. Крім згаданих у складі „Ч. Січ“ виступали: Хамуляк, Роміой, Торій, Фонг, Брієнза, Каміка і Д. Бакуна. Провідник Володимир Бакуна.

УСВТ „Ч. Січ“ — Н. Дж. „Америкенс“ 2:1

У неділю, 21-го червня, 1-ша дружина „Ч. Січ“ відбула своє останнє в сезоні календарну гру 1-ї дивізії Гарден Стейт Ліги. Не зважаючи на здобуту перемогу 2:1, „Ч. Січ“ залишилася лідером у кінцевому показнику таблиці ігор, але звання чемпіона ще не здобула. Сильний клуб Керні Скотс виграли на виїзді своє останнє змагання і цим самим залишилися даліше спів-

ВІДИШЛИ

● ВІД НАС ●

МАРІЯ СТАХІВ, член УНС Відд. 200-го Т-ва „Вільна Україна“ в Озон Парку, Н.Й., померла 20-го квітня 1987 року на 90-му році життя. Нар. 1897 року. Членом УНС стала 1935 року. Залишила у смутку сина Петра, та близьку родину в Америці та на Україні. Похорон відбувся 27-го квітня 1987 року на цвинтарі Ст. Чарлс в Озон Парку Н.Й.

Вічна їй Пам'ять!

Іван Пригода, секр.

ЮРІЙ ВОЛИНЕЦЬ, член УНС Відд. 130-го ім. св. Володимира в Нью-Йорку, Н.Й., помер 5-го червня 1987 року на 64-му році життя. Нар. 1922 року в Нью-Йорку. Членом УНС став 1953 року, залишив у смутку дружину Любу, сина Юрія і Володимира. Похорон відбувся 9-го червня 1987 року на цвинтарі Св. Духа в Гемптонбургу, Н.Й.

Вічна йому Пам'ять!

Юрій Юркіс, секр.

кандидатом „Січовиків“ на цьогорічний чемпіонат. Згідно з правилами чемпіонату ліги обидві дружини відбудуть на неутраляній площі додаткову зустріч, в якій остаточно вирішиться доля цьогорічного чемпіонату тієї сильної вищої дивізії Гарден Стейт Ліги.

У звіттових змаганнях обидві дружини показали гру на вищому рівні. „Америкенс“, що на протязі цілого сезону був теж кандидатом на першуну, в кінцевій фазі зазнав несподіваної поразки і тепер зважало бореться за бронзові нагороди „Січовиків“, що залишилися далі кандидатами на чемпіона, грали з великим бажанням до перемоги, втрата навіть однієї точки автоматично перетинала їм дорогу до вищої мети. І все таки ведення 1:0 здобули господарі вже в 15-й хвилині. Цей вислід „Америкенс“ зумів вдержати тільки з 10-ї до 25 хвилини, коли чоловічий бомбардир гостей Андрій Бакуна ефектовний голем вирівав 1:1.

Після перерви обидві дружини створили декілька небезпечних моментів біля воріт суперників і все ж таки бажаного доклали. „Січовики“, коли в 66-й хвилині Андрій Бакуна, що заграв свої найкращі змагання сезону, здобув свого другого гола зустрічі, яким, як пізніше виявилось, перерішив долю змагань, а може й чемпіонату сезону. Додаткова зустріч за нагороду чемпіона і віщечемпіона між українськими і шотландськими футболістами відбудуться в наступну неділю. В обидвох лігових змаганнях між цими сильними суперниками, що відбулися в цьому сезоні, виследи були 2:2, 1:1.

(от)

УСК Нью-Йорк II — Айнтрахт С. К. 1:0

В рішальних змаганнях за першуну 11-ї дивізії (підгрупа „Червоні“) Космополітальної Ліги, що відбулися в неділю, 21-го червня ц. р., 11-га дружина УСК-у перемогла Айнтрахт С. К. II і цим самим здобула чемпіонат цієї підгрупи. Тепер наша дружина має ще можливість досягнути звання чемпіона 11-ї дивізії у двох змаганнях фіналу з лідером підгрупи „Сині“, яким є німецький клуб Юніон Кавіті. Рішального про перемогу гола для УСК-у здобув Саліна.

С. К.

ТАКА COMPANY
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009

МАЄМО БАНДУРНІ НА ПРОДАЖ

FOR RENT

APARTMENT FOR RENT
Maplewood — 4 rooms \$525.00 plus utilities. 7 rooms \$850.00 electricity included — available immediately. 763-8371 after 5:00 P.M. Adults preferred — no pets.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґа ШИРА, ЧЕСНА Our Services Are Available Anywhere in New Jersey Також займаємось похоронами на цвинтарі в Банд Брукс, перенесенням тілних Останків з різних країн світу

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222